

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1293/96 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό του ποσού το οποίο πρέπει να μειωθεί ο δασμός κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου 12
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1294/96 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου όσον αφορά τις δηλώσεις εσοδείας, παραγωγής και αποθεμάτων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1295/96 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 28
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/96 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 30
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1297/96 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 32
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1298/96 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά 34
-
- #### Διορθωτικά
- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1032/96 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 1996, για τη μεταφορά της προθεσμίας σποράς ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών σε ορισμένες περιοχές για την περίοδο εμπορίας 1996/97 (ΕΕ αριθ. L 137 της 8.6.1996) 36

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1292/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1996

σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130X,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189Γ της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η επισιτιστική βοήθεια παραμένει σήμερα, όπως και στο παρελθόν, μια από τις σημαντικότερες πλευρές της κοινοτικής πολιτικής αναπτυξιακής συνεργασίας·

ότι η επισιτιστική βοήθεια πρέπει να ενταχθεί στην πολιτική των αναπτυσσόμενων χωρών για τη βελτίωση της επισιτιστικής τους ασφάλειας, ιδίως με την καθιέρωση στρατηγικών επισιτισμού, που αποσκοπούν στη μείωση της φτώχειας και έχουν απότερο σκοπό να καταστήσουν περιττή την επισιτιστική βοήθεια·

ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συντονίζουν στενά τις πολιτικές τους στον τομέα της αναπτυξιακής συνεργασίας, όσον αφορά τα προγράμματα επισιτιστικής βοήθειας και τις δράσεις που αφορούν ειδικά την αύξηση της επισιτιστικής ασφάλειας· ότι η Κοινότητα συμμετέχει με τα κράτη μέλη της σε ορισμένες διεθνείς συμφωνίες στον τομέα αυτόν, ιδίως στη σύμβαση για την επισιτιστική βοήθεια·

ότι η επισιτιστική ασφάλεια σε περιφερειακό, εθνικό και οικογενειακό επίπεδο, με την μακροπρόθεσμη προοπτική να εξασφαλίζεται η σταθερή πρόσβαση όλων σε μια διατροφή που θα τους επιτρέπει να ζούν ενεργά και υγιεινά, αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την καταπολέμηση της φτώχειας και ότι πρέπει να τονίζεται σε όλα τα προγράμματα που προορίζονται για τις αναπτυσσόμενες χώρες·

ότι η επισιτιστική βοήθεια δεν πρέπει να έχει επιζήμιες επιπτώσεις στις συνήθεις δομές παραγωγής και εμπορικών εισαγωγών των δικαιούχων χωρών·

ότι η επισιτιστική βοήθεια και οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια, ως βασικές πλευρές της κοινοτικής πολιτικής αναπτυξιακής συνεργασίας, πρέπει να αποτελούν στόχους όλων των κοινοτικών πολιτικών οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως από την οπτική των οικονομικών μεταρρυθμίσεων και της διαρθρωτικής προσαρμογής·

ότι, δεδομένων των διαφορετικών ευθυνών μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά την επισιτιστική ασφάλεια των οικογενειών, θα πρέπει να ληφθούν συστηματικά υπόψη οι διαφορετικοί ρόλοι ανδρών και γυναικών κατά την κατάρτιση των προγραμμάτων που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειας·

ότι πρέπει να ενισχυθεί η συμμετοχή των γυναικών και των κοινοτήτων στις προσπάθειες για την εξασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειας σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, καθώς και στο επίπεδο των οικογενειών·

ότι η επισιτιστική βοήθεια πρέπει να αποτελεί αποτελεσματικό μέσο ώστε να εξασφαλίζεται η πρόσβαση σε επαρκή και κατάλληλη διατροφή και να βελτιώνονται οι συνθήκες διάθεσης και πρόσβασης των πληθυσμών στα είδη διατροφής, σύμφωνα με τις καταναλωτικές συνήθειες και τα συστήματα τοπικής παραγωγής και συναλλαγών, ιδίως για την αντιμετώπιση των επισιτιστικών κρίσεων, καθώς και να εντάσσεται πλήρως στην αναπτυξιακή πολιτική·

ότι η επισιτιστική βοήθεια αποτελεί κύριο στοιχείο της κοινοτικής πολιτικής για την πρόληψη και την παρέμβαση σε καταστάσεις κρίσεως στις αναπτυσσόμενες χώρες και ότι, στο πλαίσιο αυτό, η εφαρμογή της πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ενδεχόμενες κοινωνικές και πολιτικές συνέπειες·

ότι οι δράσεις επισιτιστικής βοήθειας μπορούν να καταλήξουν σε βιώσιμες λύσεις μόνον εάν ενταχθούν σε αναπτυξιακές ενέργειες που μπορούν να δώσουν νέα ώθηση στη διαδικασία τοπικής παραγωγής και συναλλαγών·

ότι κρίνεται αναγκαίο να βελτιωθούν οι ικανότητες ανάλυσης, διάγνωσης, προγραμματισμού και παρακολούθησης της επισιτιστικής βοήθειας ώστε να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και να αποτραπούν οι αρνητικές επιπτώσεις στο τοπικό δυναμικό παραγωγής, διανομής, μεταφοράς και εμπορίας·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 253 της 29. 9. 1995, σ. 10.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 17 της 22. 1. 1996), κοινή θέση του Συμβουλίου της 29ης Ιανουαρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 87 της 25. 3. 1996, σ. 34) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Μαΐου 1996 (ΕΕ αριθ. C 166 της 10. 6. 1996).

ότι η επισιτιστική βοήθεια πρέπει να καταστεί ένα πραγματικό εργαλείο κοινοτικής αναπτυξιακής πολιτικής στις εν λόγω χώρες, ώστε να δύναται η Κοινότητα να συμμετέχει πλήρως σε σχέδια συνεργασίας πολυετούς χαρακτήρα·

ότι προς το σκοπό αυτό πρέπει η Κοινότητα να μπορεί να εξασφαλίσει ομαλές συνολικές ροές βοήθειας και είναι σε θέση, στις κατάλληλες περιπτώσεις, να αναλαμβάνει τη δέσμευση έναντι των εν λόγω χωρών και των διεθνών οργανισμών να παρέχει κάποιες ελάχιστες ποσότητες προϊόντων στο πλαίσιο πολυετών ειδικών προγραμμάτων που συνδέονται με τις αναπτυξιακές πολιτικές·

ότι είναι δυνατό να ενισχυθεί η στήριξη της Κοινότητας στις προσπάθειες των αναπτυσσόμενων χωρών για την επισιτιστική ασφάλεια μέσω μιας μεγαλύτερης ευελιξίας της επισιτιστικής βοήθειας ώστε, υπό ορισμένες συνθήκες, οι δράσεις επισιτιστικής βοήθειας να αντικαθίστανται από χρηματοδοτική στήριξη υπέρ των δράσεων που αφορούν την επισιτιστική ασφάλεια, και ειδικότερα τη γεωργική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της παραγωγής βασικών ειδών διατροφής, με σεβασμό προς τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις καθώς και τα συμφέροντα των μικρών γεωργικών επιχειρήσεων και των αλιείων·

ότι η Κοινότητα μπορεί να βοηθήσει τους ενδεείς πληθυσμούς στις αγροτικές και αστικές περιοχές των αναπτυσσόμενων χωρών συμμετέχοντας στη χρηματοδότηση δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια με την αγορά τροφίμων, σπόρων προς σπορά, γεωργικών εργαλείων και μέσων παραγωγής, και σχετικών μέσων παραγωγής καθώς και με προγράμματα αποθεματοποίησης, με συστήματα έγκαιρου συναγερμού, συγκέντρωσης προϊόντων, πλαισίωσης, και τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας·

ότι πρέπει να υποστηριχθούν ακόμη περιφερειακές λύσεις στον τομέα της επισιτιστικής ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών αγορών προκειμένου να γίνει χρήση του συμπληρωματικού χαρακτήρα από γεωγραφική άποψη χωρών που ανήκουν στην ίδια περιοχή· ότι πρέπει να δοθεί στις πολιτικές που εφαρμόζονται στον τομέα της επισιτιστικής ασφάλειας περιφερειακή διάσταση ώστε να προωθηθεί το περιφερειακό εμπόριο τροφίμων και η ενσωμάτωση·

ότι η αγορά τροφίμων επιτόπου επιτρέπει να μειωθούν η αναποτελεσματικότητα, το κόστος και οι βλάβες στο περιβάλλον που θα μπορούσαν να προκληθούν από τη μεταφορά σημαντικών ποσοτήτων των τροφίμων ανά τον κόσμο·

ότι πρέπει να διατηρηθεί το γενετικό δυναμικό καθώς και η βιολογική ποικιλομορφία των παραγομένων προϊόντων διατροφής·

ότι η κοινοτική πολιτική επισιτιστικής βοήθειας πρέπει να προσαρμόζεται στις γεωργοπολιτικές αλλαγές, καθώς και στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις σε πολλές δικαιούχους χώρες·

ότι πρέπει να καταρτισθεί ο κατάλογος των χωρών και οργανισμών που ενδέχεται να αποτελέσουν αντικείμενο κοινοτικών δράσεων επισιτιστικής βοήθειας·

ότι για τον ίδιο σκοπό πρέπει επίσης να προβλεφθεί η δυνατότητα διαθέσεως κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας σε διεθνείς, περιφερειακούς και μη κυβερνητικούς οργανισμούς εφόσον πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εκτέλεση των δράσεων επισιτιστικής βοήθειας·

ότι για να διευκολυνθεί η εφαρμογή ορισμένων από τις προβλεπόμενες διατάξεις και να εξασφαλισθεί η προσαρμογή στην πολιτική της δικαιούχου χώρας στον τομέα της επισιτιστικής ασφάλειας, πρέπει να προβλεφθεί η στενή συνεργασία κρατών μελών και Επιτροπής στο πλαίσιο μιας επιτροπής επισιτιστικής βοήθειας·

ότι πρέπει να καθοριστούν τα μέτρα που θα ληφθούν για την εφαρμογή των δράσεων προσαρμόζοντας τις λεπτομέρειες εκτέλεσης στις ιδιαιτερότητες κάθε δικαιούχου ζώνης, αλλά μέσα στο πλαίσιο μιας κοινής πολιτικής κατεύθυνσης και στατηγικής·

ότι για να εξασφαλιστεί μια καλύτερη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας, η οποία να συμβιδιάζεται περισσότερο προς τα συμφέροντα και τις ανάγκες των δικαιούχων χωρών, και για να βελτιωθούν οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων και εφαρμογής, πρέπει να αντικατασταθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1755/84 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1984, για την εφαρμογή των προγραμμάτων υποκατάστασης των παραδόσεων επισιτιστικής βοήθειας στον τομέα της διατροφής⁽²⁾, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2507/88 του Συμβουλίου, της 4ης Αυγούστου 1988, σχετικά με την εφαρμογή προγραμμάτων αποθεματοποίησης και συστημάτων έγκαιρου συναγερμού⁽³⁾, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2508/88 του Συμβουλίου, της 4ης Αυγούστου 1988, σχετικά με εφαρμογή δράσεων συγχρηματοδότησης για τις αγορές προϊόντων διατροφής ή σπόρων προς σπορά από διεθνείς οργανισμούς και μη κυβερνητικούς οργανισμούς⁽⁴⁾ και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1987, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽⁵⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Στόχοι και γενικοί προσανατολισμοί της επισιτιστικής βοήθειας και των δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια

Άρθρο 1

1. Στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες καθώς και προκειμένου να εξασφαλίσει την κατάλληλη αντιμετώπιση των καταστάσεων επισιτιστικής ανασφάλειας που δημιουργούνται λόγω σοβαρών

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90 (ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6).

(2) ΕΕ αριθ. L 165 της 23. 6. 1984, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 220 της 11. 8. 1988, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 220 της 11. 8. 1988, σ. 4.

(5) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

ελλείψεων τροφίμων ή επισιτιστικών κρίσεων, η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράσεις επισιτιστικής βοήθειας καθώς και δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών.

Οι δράσεις επισιτιστικής βοήθειας με ανθρωπιστικό χαρακτήρα διεξάγονται στα πλαίσια της νομοθεσίας περί ανθρωπιστικής βοήθειας και δεν υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Σε περίπτωση σοβαρής κρίσης, εφαρμόζονται στενά συντονισμένα όλα τα μέσα της κοινοτικής πολιτικής για την παροχή βοήθειας υπέρ του ενδιαφερόμενου πληθυσμού.

2. Οι δράσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό εξετάζονται κατόπιν ανάλυσης της σκοπιμότητας και της αποτελεσματικότητας του μέσου αυτού σε σχέση προς τα άλλα διαθέσιμα μέσα παρέμβασης της κοινοτικής βοήθειας, τα οποία ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις επί της επισιτιστικής ασφάλειας και βοήθειας, και σε συντονισμό με τα μέσα αυτά.

Η Επιτροπή μεριμνά ώστε οι δράσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός να εξετάζονται σε στενό συντονισμό προς τις παρεμβάσεις των άλλων χορηγών.

3. Οι δράσεις επισιτιστικής βοήθειας και οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 έχουν συγκεκριμένα ως στόχο:

- να προωθήσουν την επισιτιστική ασφάλεια, ιδίως των πτωχών, υπέρ του πληθυσμού των αναπτυσσομένων χωρών και περιοχών, σε οικογενειακό, τοπικό και περιφερειακό επίπεδο,
- να ανυψώσουν το επίπεδο διατροφής των δικαιούχων πληθυσμών και να ευνοήσουν την πρόσβασή τους σε μια ισορροπημένη διατροφή,
- να λάβουν υπόψη την ανάγκη να εξασφαλισθεί ο ανεφοδιασμός του πληθυσμού σε πόσιμο νερό,
- να προωθήσουν τη διαθεσιμότητα των τροφίμων και την εύκολη πρόσβαση των πληθυσμών σ' αυτά,
- να συμβάλλουν στην ισορροπημένη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των δικαιούχων χωρών στον αγροτικό και αστικό χώρο, προσδίδοντας όλως ιδιαίτερη προσοχή στο σχετικό ρόλο των γυναικών και των ανδρών για την οικογενειακή οικονομία και την κοινωνική δομή· οι δράσεις κοινοτικής βοήθειας έχουν ως τελικό στόχο να μετατραπούν οι δικαιούχοι σε ενεργούς παράγοντες της ανάπτυξής τους,
- να υποστηρίξουν τις προσπάθειες των δικαιούχων χωρών προκειμένου να βελτιωθεί η παραγωγή τους σε είδη διατροφής σε περιφερειακό, εθνικό, τοπικό και οικογενειακό επίπεδο,
- να μειώσουν την εξάρτησή τους από την επισιτιστική βοήθεια,
- να προωθήσουν την επισιτιστική τους ανεξαρτησία, είτε με την αύξηση της παραγωγής, είτε με τη βελτίωση και την αύξηση της αγοραστικής τους δύναμης,

— να συμβάλλουν στις προσπάθειες καταπολέμησης της φτώχειας με αναπτυξιακή προοπτική.

4. Η επισιτιστική βοήθεια της Κοινότητας πρέπει να ενταχθεί όσο το δυνατόν περισσότερο στις αναπτυξιακές πολιτικές, ιδίως στο γεωργικό τομέα και στον τομέα των γεωργικών προϊόντων διατροφής, καθώς και στις επισιτιστικές στρατηγικές των ενδιαφερομένων χωρών. Η κοινοτική βοήθεια θα στηρίξει τις πολιτικές που αναπτύσσουν οι δικαιούχες χώρες σε θέματα καταπολέμησης της φτώχειας, διατροφής, περιγεννητικής περίθαλψης, προστασίας και αποκατάστασης περιβάλλοντος, δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στη αλληλουχία των προγραμμάτων, ιδίως όταν η χώρα εξέρχεται από μια κατάσταση εκτάκτου ανάγκης. Η βοήθεια αυτή, είτε πωλείται είτε διανέμεται δωρεάν, δεν πρέπει να διαταράσσει την τοπική αγορά.

ΤΙΤΛΟΣ I

Δράσεις επισιτιστικής βοήθειας

Άρθρο 2

1. Τα προϊόντα που χορηγούνται, καθώς και οποιαδήποτε άλλη δράση επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να ανταποκρίνονται όσο το δυνατόν περισσότερο στις συνήθειες διατροφής των δικαιούχων πληθυσμών και να μην έχουν αρνητική επίδραση στις χώρες που λαμβάνουν τη βοήθεια.

Κατά την επιλογή των προϊόντων πρέπει να εξετάζεται το πως θα μεγιστοποιηθεί η ποσότητα τροφίμων ώστε να καλυφθεί ο μέγιστος αριθμός ατόμων και λαμβάνεται υπόψη η ποιότητα των προϊόντων ώστε να εξασφαλίζεται ικανοποιητικό επίπεδο διατροφής.

Κατά την επιλογή των προϊόντων που χορηγούνται από την κοινοτική βοήθεια, των λεπτομερειών συγκέντρωσης και διανομής, θα λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη τα κοινωνικά χαρακτηριστικά της πρόσβασης στην τροφή στις δικαιούχες χώρες, ιδίως των πιο ευάλωτων ομάδων, και ο ρόλος που κατέχουν οι γυναίκες στην οικογενειακή οικονομία.

2. Η χορήγηση της επισιτιστικής βοήθειας στηρίζεται κατ' αρχήν στην αντικειμενική αξιολόγηση των πραγματικών αναγκών που αιτιολογούν αυτή τη βοήθεια, αφού τούτο φαίνεται ως η μόνη λύση που επιτρέπει τη βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας ομάδων που δεν διαθέτουν ούτε τα μέσα ούτε τις δυνατότητες να καλύψουν μόνες τους τις ελλείψεις τροφίμων. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια χωρίς να αποκλείονται και άλλες σχετικές εκτιμήσεις:

- οι ελλείψεις τροφίμων,
- η επισιτιστική κατάσταση, υπολογιζόμενη με δείκτες βιολογικής ανάπτυξης και διατροφικών αναγκών,
- το εισόδημα ανά κάτοικο και η ύπαρξη ιδιαίτερα φτωχών στρωμάτων του πληθυσμού,
- οι κοινωνικοί δείκτες ευημερίας των ενδιαφερομένων πληθυσμών,

- η κατάσταση του ισοζυγίου πληρωμών της δικαιούχο χώρας,
- ο οικονομικός και κοινωνικός αντίκτυπος και το δημοσιονομικό κόστος της προτεινόμενης δράσης,
- η ύπαρξη μιας μακροπρόθεσμης πολιτικής επισιτιστικής ασφάλειας στη δικαιούχο χώρα.

3. Η χορήγηση της επισιτιστικής βοήθειας εξαρτάται, εφόσον απαιτείται, από την εφαρμογή πολυετών αναπτυξιακών σχεδίων μικρής διάρκειας, τομεακών δράσεων ή αναπτυξιακών προγραμμάτων, και κατά προτεραιότητα εκείνων που ευνοούν την παραγωγή τροφίμων και τη διαρκή και μακροπρόθεσμη επισιτιστική ασφάλεια στις δικαιούχες χώρες στο πλαίσιο μιας επισιτιστικής πολιτικής και στρατηγικής. Ενδεχομένως, η βοήθεια μπορεί να συμβάλει άμεσα στην υλοποίηση αυτών των σχεδίων, δράσεων ή προγραμμάτων. Η συμπληρωματικότης πρέπει να εξασφαλισθεί με τη χρησιμοποίηση των ανταλλαγματικών κεφαλαίων, η οποία θα καθορίζεται από κοινού από την Κοινότητα και τη δικαιούχο χώρα, ή ενδεχομένως, τον οργανισμό ή τον μη κυβερνητικό οργανισμό που δέχεται τη βοήθεια όταν η βοήθεια της Κοινότητας προορίζεται προς πώληση. Όταν η επισιτιστική βοήθεια στηρίζει ένα πολυετές αναπτυξιακό πρόγραμμα, μπορεί να λαμβάνει τη μορφή πολυετούς χορήγησης που συνδέεται με αυτό το πρόγραμμα. Η βοήθεια μπορεί συγκεκριμένα να έχει ως στόχο, εκτός από τη χορήγηση βασικών ειδών διατροφής, τη χορήγηση σπόρων προς σπορά, λιπασμάτων, εργαλείων, άλλων μέσων παραγωγής και βασικών προϊόντων, τη δημιουργία εφεδρικών αποθεμάτων, την τεχνική και χρηματοδοτική βοήθεια, καθώς και δράσεις ευαισθητοποίησης και κατάρτισης.

4. Η επισιτιστική βοήθεια μπορεί να χορηγείται προς υποστήριξη των προσπαθειών των δικαιούχων χωρών για τη δημιουργία αποθεμάτων ασφαλείας, δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στα αγροτικά και εθνικά αποθέματα, ως ουσιαστικό στοιχείο του προγράμματος επισιτιστικής ασφάλειας, και προβλέποντας εκ παραλλήλου τη δημιουργία περιφερειακών αποθεμάτων.

5. Η διαχείριση των ανταλλαγματικών κεφαλαίων συντονίζεται με τα άλλα μέσα της κοινοτικής βοήθειας.

Σε περίπτωση χωρών που προβαίνουν σε διαρθρωτική προσαρμογή, και σύμφωνα προς τα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου, τα ανταλλαγματικά κεφάλαια που αποφέρουν τα διάφορα μέσα αναπτυξιακής βοήθειας συνιστούν πόρους των οποίων η διαχείριση γίνεται ως μέρος μιας ενιαίας και συνεπούς δημοσιονομικής πολιτικής στο πλαίσιο ενός προγράμματος μεταρρυθμίσεων.

Στο πλαίσιο αυτό, η Κοινότητα μπορεί να κινηθεί από τη στοιχειοθετημένη χρησιμοποίηση των ανταλλαγματικών κεφαλαίων προς μια γενικότερη διάθεσή τους, μόλις σημειωθεί πρόοδος ως προς την αποτελεσματικότητα των μέσων επιτήρησης, τον προγραμματισμό και την εκτέλεση του προϋπολογισμού, καθώς και ως προς τον εσωτερικό έλεγχο των δημοσίων δαπανών. Με την επιφύλαξη των όσων προ-

γούνται, η διαχείριση των κεφαλαίων αυτών γίνεται σύμφωνα με τις γενικές διαδικασίες της κοινοτικής βοήθειας για τα κεφάλαια αυτά και, κατά προτεραιότητα, προς υποστήριξη των πολιτικών και των προγραμμάτων για την επισιτιστική ασφάλεια.

ΤΙΤΛΟΣ II

Δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια

Άρθρο 3

Η Κοινότητα μπορεί να εφαρμόσει υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών που πλήττονται από έλλειψη τροφίμων, όταν οι συνθήκες το δικαιολογούν, δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια.

Οι δράσεις αυτές μπορούν να εκτελεσθούν από τις δικαιούχες χώρες, από την Επιτροπή, από διεθνείς ή περιφερειακούς οργανισμούς, ή από μη κυβερνητικούς οργανισμούς.

Στόχος των δράσεων αυτών είναι να στηρίξουν, χάρη στα διαθέσιμα μέσα, την εκπόνηση και την εφαρμογή μιας επισιτιστικής στρατηγικής ή άλλων μέτρων που θα διευκολύνουν την επισιτιστική ασφάλεια του ενδιαφερόμενου πληθυσμού και θα τις ωθήσουν να μειώσουν την εξάρτησή τους από την επισιτιστική βοήθεια, κυρίως όσον αφορά τις χώρες με χαμηλό εισόδημα και σοβαρή έλλειψη τροφίμων. Πρέπει δε να συμβάλουν στη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των φτωχότερων στρωμάτων του πληθυσμού στις εν λόγω χώρες.

Οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια έχουν μορφή χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας, σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Αυτές οι δράσεις προγραμματίζονται και εξετάζονται σύμφωνα και παράλληλα με τους στόχους και τις δράσεις που χρηματοδοτούνται από άλλα μέσα της κοινοτικής αναπτυξιακής βοήθειας. Οι δράσεις εντάσσονται στο πλαίσιο πολυετούς προγραμματισμού.

Άρθρο 4

Οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια μπορούν να εφαρμοστούν υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών άμεσα ή μέσω διεθνών, περιφερειακών ή μη κυβερνητικών οργανισμών, που είναι επιλέξιμοι για δράσεις κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας με βάση τον παρόντα κανονισμό, για μέρος ή για το σύνολο της επισιτιστικής βοήθειας που τους χορηγούνται ή μπορούν να τους χορηγηθούν, και λαμβανομένης ιδίως υπόψη της παραγωγής, της κατανάλωσης και του επιπέδου των αποθεμάτων της ενδιαφερόμενης χώρας, της επισιτιστικής κατάστασης του πληθυσμού της, καθώς και της επισιτιστικής βοήθειας που έχουν χορηγήσει άλλοι χορηγοί.

Άρθρο 5

Οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια είναι δράσεις χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας που αποσκοπούν, σύμφωνα με τους στόχους του άρθρου 1, στη βελτίωση της διαρκούς και μακροπρόθεσμης επισιτιστικής ασφάλειας μέσω της συμβολής, ιδίως στη χρηματοδότηση:

- της προμήθειας σπόρων προς σπορά εργαλείων και βασικών μέσων για την παραγωγή βασικών ειδών διατροφής,
- ενεργειών στήριξης της αγροτικής πίστης, που αφορούν ιδίως τις γυναίκες,
- ενεργειών εφοδιασμού του πληθυσμού σε πόσιμο νερό,
- ενεργειών αποδεδειγμένης στο κατάλληλο επίπεδο,
- ενεργειών που αφορούν την εμπορία, τη μεταφορά, τη διανομή ή τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής,
- δράσεων στήριξης του ιδιωτικού τομέα για την ανάπτυξη του εμπορίου σε εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο,
- δραστηριοτήτων εφαρμοσμένης έρευνας και κατάρτισης επί τόπου,
- σχεδίων ανάπτυξης της παραγωγής βασικών ειδών διατροφής που θα σέβεται το περιβάλλον,
- συνοδευτικών δραστηριοτήτων και δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης, τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης επί τόπου, ιδίως για τις γυναίκες, και τις οργανώσεις παραγωγών και των γεωργικών εργατών,
- ενεργειών στήριξης υπέρ των γυναικών και των οργανώσεων παραγωγών,
- σχεδίων παραγωγής λιπασμάτων από πρώτες ύλες και βασικές ύλες των δικαιούχων χωρών,
- δράσης στήριξης των τοπικών δομών επισιτιστικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων κατάρτισης επί τόπου.

ΠΤΛΟΣ III**Συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης και προγράμματα αποθεματοποίησης***Άρθρο 6*

Η Κοινότητα μπορεί να υποστηρίξει τα υφιστάμενα εθνικά συστήματα και να συμμετέχει στην ενίσχυση των υφιστάμενων διεθνών συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης και, σε έκτακτες και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27 του παρόντος κανονισμού, μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τα συστήματα αυτά όσον αφορά την επισιτιστική κατάσταση στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η Κοινότητα μπορεί επίσης να αναλαμβάνει την εφαρμογή προγραμμάτων αποθεματοποίησης σ' αυτές τις χώρες για να στηρίξει δράσεις επισιτιστικής βοήθειας σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ή αντίστοιχες δράσεις που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη, διεθνείς ή περιφερειακοί οργανισμοί και οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί.

Πρέπει να εξασφαλίζεται η συνοχή μεταξύ αυτών των άλλων μέσων κοινοτικής βοήθειας στην ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης των ανταλλαγματικών κεφαλαίων που αποφέρει η πώληση της επισιτιστικής βοήθειας, και ότι θα είναι σύμφωνες προς την αναπτυξιακή πολιτική που εφαρμόζει η Κοινότητα.

Αυτές οι δράσεις έχουν ως στόχο να ενισχύσουν την επισιτιστική ασφάλεια των δικαιούχων χωρών. Πρέπει να συμβάλουν στη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των φτωχότερων στρωμάτων του πληθυσμού στις χώρες αυτές και να συμβιβάζονται προς τους αναπτυξιακούς στόχους που καθορίζουν αυτοί οι πληθυσμοί, και ιδίως προς την πολιτική τους για την παραγωγή βασικών ειδών διατροφής.

Η συμμετοχή της Κοινότητας σ' αυτές τις δράσεις λαμβάνει τη μορφή χρηματοδοτικής ή/και τεχνικής βοήθειας, σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διαδικασίες που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

Οι δράσεις που στηρίζει η κοινοτική βοήθεια εξετάζονται λαμβανομένων υπόψη των υφισταμένων προγραμμάτων που διαχειρίζονται οι ειδικευμένοι διεθνείς οργανισμοί και σε συντονισμό με αυτά.

Άρθρο 7

Η στήριξη της Κοινότητας στα προγράμματα αποθεματοποίησης και στα συστήματα έγκαιρου συναγερμού μπορεί κατόπιν αιτήσεως, να χορηγηθεί σε διεθνείς ή περιφερειακούς ή μη κυβερνητικούς οργανισμούς για δράσεις υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών που είναι επιλέξιμες για να λάβουν επισιτιστική βοήθεια από την Κοινότητα και από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

Η βοήθεια της Κοινότητας μπορεί να συμβάλει στη χρηματοδότηση των ακόλουθων μέτρων:

- συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης και συλλογής στοιχείων για την εξέλιξη των συγκομιδών, των αποθεμάτων και των αγορών, όσον αφορά την επισιτιστική κατάσταση των οικογενειών και την ευαίσθητη κατάσταση στην οποία βρίσκεται ο πληθυσμός, ώστε να βελτιωθεί η ενημέρωση για την επισιτιστική κατάσταση στις ενδιαφερόμενες χώρες,
- δράσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση των συστημάτων αποθεματοποίησης ώστε να εξασφαλίζεται η μείωση των απωλειών ή επαρκείς δυνατότητες αποθεματοποίησης σε περίπτωση έκτακτου ανάγκης. Αυτές οι δράσεις μπορούν επίσης να συμπεριλάβουν την εκτέλεση έργων υποδομής, ιδίως μονάδων συσκευασίας σε σάκκους, εκφόρτωσης, απεντόμωσης, επεξεργασίας και αποθεματοποίησης, αναγκαίων για το χειρισμό των προϊόντων διατροφής στις χώρες αυτές ώστε να στηρίζονται οι δράσεις επισιτιστικής βοήθειας ή οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια,
- προπαρασκευαστικές μελέτες και δράσεις κατάρτισης σχετικές με τις προαναφερόμενες δραστηριότητες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Λεπτομέρειες εφαρμογής της επισιτιστικής βοήθειας και των ενεργειών αποθεματοποίησης, έγκαιρης προειδοποίησης και στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια*Άρθρο 9*

1. Οι χώρες και οι οργανισμοί που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια για τις δράσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό αναφέρονται στο παράρτημα. Στο πλαίσιο αυτό δίδεται προτεραιότητα στα πτωχότερα στρώματα του πληθυσμού και στις χώρες με χαμηλό εισόδημα και σοβαρή έλλειψη τροφίμων.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να τροποποιήσει τον κατάλογο αυτό.

2. Οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα που μπορούν να λάβουν, άμεσα ή έμμεσα, κοινοτική χρηματοδότηση για την υλοποίηση των δράσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός οφείλουν να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

α) όσον αφορά τους ευρωπαϊκούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς: να έχουν συσταθεί ως αυτόνομοι οργανισμοί σε ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία·

β) να έχουν την κύρια τους έδρα σε ένα κράτος μέλος της Κοινότητας, στη δικαιούχο χώρα, ή, εξαιρετικά, για τους ΜΚΟ διεθνούς κύρους, σε μια τρίτη χώρα. Η εν λόγω έδρα πρέπει να αποτελεί το πραγματικό κέντρο όλων των αποφάσεων που αφορούν τις συγχρηματοδοτούμενες δράσεις·

γ) να μπορούν να αποδείξουν την ικανότητά τους να φέρουν εις πέρας τις δράσεις επισιτιστικής βοήθειας, ιδίως μέσω:

- της ικανότητάς τους για διοικητική και οικονομική διαχείριση,
- της ικανότητάς τους για τεχνική και διοικητική μέριμνα, σε σχέση προς την προβλεπόμενη δράση,
- τα αποτελέσματα των δράσεων που έχουν υλοποιήσει οι εν λόγω ΜΚΟ, ιδίως με χρηματοδότηση της Κοινότητας ή των κρατών μελών,
- της πείρας τους στον τομέα της επισιτιστικής βοήθειας και ασφάλειας,
- της παρουσίας τους στις δικαιούχες χώρες και των γνώσεών τους για τις χώρες αυτές ή τις αναπτυσσόμενες χώρες·

δ) να έχουν δεσμευθεί ότι θα τηρούν τους όρους χορήγησης που καθορίζει η Επιτροπή.

Άρθρο 10

1. Η Κοινότητα μπορεί να συμμετέχει στη χρηματοδότηση δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια όπως καθορίζονται στους τίτλους I, II και III (κεφάλαια I και II) που εκτελούνται από τη δικαιούχο χώρα, την

Επιτροπή, από διεθνείς ή περιφερειακούς ή μη κυβερνητικούς οργανισμούς.

2. Οι δράσεις που χρηματοδοτούνται από κοινού μπορούν να τεθούν σε εφαρμογή κατόπιν αιτήσεως των δικαιούχων χωρών, διεθνών ή περιφερειακών ή μη κυβερνητικών οργανισμών προκειμένου να συμβάλουν, όταν αυτή η δράση κρίνεται ως η πλέον ενδεδειγμένη, στη βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας των ομάδων εκείνων του πληθυσμού που δεν είναι σε θέση να καλύψουν την έλλειψη τροφίμων με δικά τους μέσα και πόρους.

3. Κατά το σχεδιασμό των κοινοτικών δράσεων που ορίζονται στους τίτλους I, II και III, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται από την Επιτροπή:

- στην επιδίωξη σταθερών επιπτώσεων και οικονομικής βιωσιμότητας κατά την μελέτη των σχεδίων,
- στον σαφή καθορισμό και έλεγχο των στόχων και των δεικτών επιτεύξεώς τους.

Άρθρο 11

1. Η συγκέντρωση των προϊόντων διατροφής πραγματοποιείται στην κοινοτική αγορά, στη δικαιούχο χώρα ή σε μια αναπτυσσόμενη χώρα (που αναφέρεται στο παράρτημα) που ανήκει ει δυνατόν στην ίδια γεωγραφική περιοχή.

2. Εξαιρετικά, και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, η συγκέντρωση μπορεί να πραγματοποιηθεί στην αγορά χώρας άλλης από εκείνες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου:

- όταν το αιτούμενο προϊόν λόγω της φύσεως και της ποιότητάς του δεν είναι διαθέσιμο στην κοινοτική αγορά και στην αγορά μιας αναπτυσσόμενης χώρας,
- στην περίπτωση σοβαρής έλλειψης τροφίμων αν η δυνατότητα αγοράς αυτών των προϊόντων θα μπορούσε να αυξήσει την αποτελεσματικότητα της δράσης.

3. Η συγκέντρωση των προϊόντων διατροφής που είναι διαθέσιμα στην αγορά μπορεί να γίνει και στην αγορά αναπτυσσόμενης χώρας εφόσον η οικονομική αποτελεσματικότητα είναι μεγαλύτερη σε σχέση με τη συγκέντρωση στην εσωτερική αγορά.

4. Όταν η αγορά των προϊόντων πραγματοποιείται στη δικαιούχο ή σε μια αναπτυσσόμενη χώρα, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι αυτή η αγορά δεν απειλεί να διαταράξει την αγορά της εν λόγω χώρας ή των αναπτυσσόμενων χωρών της ίδιας περιοχής ούτε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στον ανεφοδιασμό των πληθυσμών τους σε τρόφιμα. Αυτές οι αγορές προϊόντων πρέπει να εντάσσονται όσο το δυνατόν πληρέστερα στο πλαίσιο της εφαρμογής της αναπτυξιακής πολιτικής της Κοινότητας έναντι της χώρας αυτής, ιδίως σε θέματα προώθησης της επισιτιστικής ασφάλειας ή σε περιφερειακό επίπεδο.

Άρθρο 12

Για τις δικαιούχες χώρες στις οποίες οι εισαγωγές προϊόντων διατροφής είναι εν όλω ή εν μέρει ελεύθερες, η συγκέντρωση της κοινοτικής βοήθειας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις εθνικές πολιτικές χωρίς στρεβλώσεις στις αγορές.

Στην περίπτωση αυτή, η κοινοτική συνεισφορά μπορεί να λαμβάνει τη μορφή της διάθεσης συναλλάγματος υπέρ των ενδιαφερομένων χωρών το οποίο θα τίθεται στη διάθεση των ιδιωτικών φορέων με την επιφύλαξη ότι η δράση αυτή εντάσσεται σε μια κοινωνική και οικονομική πολιτική και σε μια γεωργική πολιτική για τη μείωση της φτώχειας (συμπεριλαμβανομένης της στρατηγικής εισαγωγών βασικών προϊόντων διατροφής). Οι δικαιούχοι θα οφείλουν να αποδεικνύουν ότι χρησιμοποίησαν σωστά τα μέσα που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Προτεραιότητα παραχωρείται στις μικρές και μεσαίες ιδιωτικές επιχειρήσεις, ούτως ώστε να εξασφαλισθεί η συμπληρωματικότητα των ενεργειών. Στο μέτρο που της το επιτρέπουν οι εξουσίες της όσον αφορά την εκτέλεση των δράσεων, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει μέτρα που θα δημιουργούν θετικές διακρίσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων ιδιωτικών επιχειρήσεων.

Για τη βοήθεια αυτή εφαρμόζονται οι αρχές που προβλέπονται στο άρθρο 11.

Άρθρο 13

1. Η Κοινότητα μπορεί να αναλάβει τα έξοδα που αφορούν τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας.
2. Όταν η Επιτροπή κρίνει ότι η Κοινότητα πρέπει να αναλάβει τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς της επισιτιστικής βοήθειας, λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα γενικά κριτήρια:
 - κατάσταση σοβαρής έλλειψης τροφίμων,
 - παράδοση της επισιτιστικής βοήθειας σε χώρες με χαμηλό εισόδημα που αντιμετωπίζουν σοβαρή έλλειψη τροφίμων,
 - το ότι η επισιτιστική βοήθεια προορίζεται για διεθνείς ή περιφερειακούς ή μη κυβερνητικούς οργανισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 10,
 - την ανάγκη να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της εν λόγω δράσης επισιτιστικής βοήθειας.
3. Αν η επισιτιστική βοήθεια προορίζεται για πώληση στη δικαιούχο χώρα, η Κοινότητα δεν μπορεί να αναλαμβάνει τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς παρά μόνον σε εξαιρετικές περιπτώσεις.
4. Η Κοινότητα μπορεί επίσης, σε εξαιρετικές περιστάσεις, να αναλαμβάνει τα έξοδα αεροπορικής μεταφοράς που συνεπάγονται οι επισιτιστικές δράσεις.

Άρθρο 14

Τα τελικά έξοδα διανομής μπορούν να αναληφθούν από την Κοινότητα όταν είναι αναγκαίο για την καλή εκτέλεση των εν λόγω δράσεων επισιτιστικής βοήθειας.

Άρθρο 15

Η βοήθεια της Κοινότητας λαμβάνει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων. Η βοήθεια μπορεί να καλύψει τις εξωτερικές δαπάνες και τις τοπικές δαπάνες που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των δράσεων, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών συντήρησης και λειτουργίας.

Οι δράσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός απαλλάσσονται φόρων, δασμών και τελωνειακών τελών.

Τα ενδεχόμενα ανταλλαγματικά κεφάλαια χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζει ο παρών κανονισμός και η διαχείρισή τους γίνεται σε συμφωνία με την Επιτροπή. Η αρμόδια αρχή της δικαιούχου χώρας κρατά τη λογιστική των εισπράξεων και της χρησιμοποίησης και υποχρεούται να λογοδοτεί.

Άρθρο 16

Η κοινοτική συνεισφορά μπορεί επίσης να καλύπτει τις συνοδευτικές δραστηριότητες που είναι αναγκαίες για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των δράσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός, και ιδίως των επιτόπου δράσεων πλαισίωσης, παρακολούθησης και ελέγχου, διανομής και κατάρτισης.

Άρθρο 17

Η συμμετοχή σε προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών, σε διαγωνισμούς, σε αναθέσεις και δημόσιες συμβάσεις είναι ανοικτή, επί ίσοις όροις, σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των δικαιούχων χωρών. Η Επιτροπή μπορεί να επεκτείνει τη συμμετοχή στις δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στα φυσικά και νομικά πρόσωπα των χωρών στις οποίες γίνεται η συγκέντρωση.

Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή αναλαμβάνει τη δέουσα δημοσιότητα ώστε να εξασφαλίζεται ο ανοικτός χαρακτήρας των δράσεων αυτών. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε η αρχή της δέουσας δημοσιότητας να εφαρμόζεται επίσης στις δράσεις των ενδιάμεσων οργανισμών.

Άρθρο 18

Η Επιτροπή μπορεί να εξουσιοδοτήσει έναν εντολοδόχο να συνάψει συμφωνίες συγχρηματοδότησης εξ ονόματός της.

Άρθρο 19

1. Η Επιτροπή καθορίζει τους όρους χορήγησης, συγκέντρωσης και υλοποίησης των βοηθειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.
2. Η βοήθεια τίθεται σε εφαρμογή μόνον όταν ο δικαιούχος ή ο διεθνής ή περιφερειακός ή μη κυβερνητικός οργανισμός τηρεί τους όρους αυτούς.

Άρθρο 20

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την καλή εκτέλεση των προγραμμάτων και των δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια.

Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή παρέχουν αμοιβαίως κάθε αναγκαία βοήθεια και ανταλλάσσουν κάθε χρήσιμη πληροφορία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Άρθρο 24

Διαδικασίες εφαρμογής των δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια των συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης και των δράσεων αποθεματοποίησης

Άρθρο 21

1. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και γνωμοδότησεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθορίζει το μερίδιο που καταλογίζεται στην Κοινότητα από το συνολικό ποσό της βοήθειας σε σιτηρά που προβλέπει η σύμβαση επισιτιστικής βοήθειας και μεριμνά ώστε η συνολική συνεισφορά της Κοινότητας και των κρατών μελών της να καλύπτει τουλάχιστον τις ποσότητες που προβλέπει η σύμβαση αυτή.

2. Η Επιτροπή αναλαμβάνει το συντονισμό της Κοινότητας και των κρατών μελών της όσον αφορά την παροχή της βοήθειας σε σιτηρά της σύμβασης επισιτιστικής βοήθειας και μεριμνά ούτως ώστε η συνολική συνεισφορά της Κοινότητας και των κρατών μελών της να καλύπτει τουλάχιστον τις ποσότητες που προβλέπει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 22

Η Επιτροπή ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27 και λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις γενικές κατευθύνσεις σε θέματα επισιτιστικής βοήθειας:

- εγκρίνει τον κατάλογο των προϊόντων που μπορούν να συγκεντρωθούν στο πλαίσιο της βοήθειας;
- καθορίζει τις διαδικασίες συγκέντρωσης, ελέγχου και αξιολόγησης,
- καθορίζει την κατανομή μεταξύ των διαφόρων δικαιούχων, εκφρασμένη σε ποσότητες και σε κόστος των προϊόντων που μπορούν να συγκεντρωθούν εντός των ορίων του προϋπολογισμού για κάθε προϊόν,
- τροποποιεί, εφόσον απαιτείται, τη διάθεση των προϊόντων κατά τη διάρκεια εκτέλεσης των προγραμμάτων.

Άρθρο 23

Οι αποφάσεις:

- για τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας ή που προβλέπουν ενέργεια υποστήριξης της επισιτιστικής ασφάλειας και τον καθορισμό των όρων χορήγησης αυτής της βοήθειας,
- για τη χορήγηση συνεισφοράς σε διεθνείς ή περιφερειακούς ή μη κυβερνητικούς οργανισμούς, για τη χρηματοδότηση δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια,
- για τη χορήγηση βοήθειας σε πρόγραμμα αποθεματοποίησης ή σε σύστημα έγκαιρου συναγερωμού,

λαμβάνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27 και τηρουμένων των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 25.

1. Για την τήρηση των αποφάσεων του Συμβουλίου που αναφέρονται στο άρθρο 21 και των αποφάσεων που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 22, η Επιτροπή αποφασίζει:

α) σχετικά με τις δράσεις που ανταποκρίνονται σε κατάσταση κρίσης ή σοβαρής έλλειψης τροφίμων που χαρακτηρίζεται από λιμό ή άμεσο κίνδυνο λιμού που απειλεί σοβαρά τη ζωή ή την υγεία των πληθυσμών σε μια χώρα η οποία δεν μπορεί να αντιμετωπίσει την έλλειψη τροφίμων με ίδια μέσα και πόρους. Η Επιτροπή ενεργεί κατόπιν συνεννόησεως με τα κράτη μέλη, με τον καταλληλότερο τρόπο επικοινωνίας και παρέχεται στα κράτη μέλη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για την διατύπωση ενδεχόμενων αντιρρήσεων. Σε περίπτωση που υπάρξουν αντιρρήσεις, η επιτροπή του άρθρου 26 εξετάζει το θέμα στην επόμενη συνεδρίασή της·

β) σχετικά με τους όρους παροχής και εφαρμογής της βοήθειας, και ιδίως:

- τις γενικές ρήτρες που εφαρμόζονται έναντι των δικαιούχων,
- την κίνηση διαδικασιών συγκέντρωσης, προμήθειας των προϊόντων και εφαρμογής των άλλων δράσεων, καθώς και τη σύναψη των αντίστοιχων συμβάσεων.

2. Η Επιτροπή, για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο α), εξουσιοδοτείται να λαμβάνει τα μέτρα που μπορούν να επιταχύνουν την προμήθεια επισιτιστικής βοήθειας.

Ο όγκος της βοήθειας που αποφασίζεται να χορηγηθεί σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση περιορίζεται στις αναγκαίες ποσότητες για τους πληθυσμούς που έχουν πληγεί ώστε να αντιμετωπίσουν την κατάσταση για περίοδο που δεν υπερβαίνει κατ' αρχήν τους έξι μήνες.

Η Επιτροπή μεριμνά, ώστε σε όλα τα στάδια, να δίνεται προτεραιότητα στη συγκέντρωση της επισιτιστικής βοήθειας για τις δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

Άρθρο 25

Οι αποφάσεις σχετικά με τις δράσεις των οποίων η χρηματοδότηση δυνάμει του παρόντος κανονισμού υπερβαίνει τα 2 εκατομμύρια Ecu λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 27.

Άρθρο 26

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή επισιτιστικής ασφάλειας και βοήθειας, η οποία στο εξής καλείται «επιτροπή», αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ένας αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Η επιτροπή πρέπει να εξετάζει τις επιπτώσεις κάθε πρότασης για μακροπρόθεσμη ανάληψη δαπανών επισιτιστικής ασφάλειας σε οικογενειακό, τοπικό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο στις δικαιούχες χώρες, αφού λαμβάνονται υπόψη οι αρχές που θέτει το άρθρο 1. Η επιτροπή αναλύει επίσης και παρακολουθεί τις πολιτικές για την επισιτιστική ασφάλεια για τις οποίες χορηγείται κοινοτική βοήθεια και εξετάζει τις προτάσεις για την ανάληψη κοινών πρωτοβουλιών.

3. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 27

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή εκφέρει τη γνώμη της για αυτό το σχέδιο εντός προθεσμίας που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη εκφέρεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των εκπροσώπων των κρατών σταθμίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο που καθορίζεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα που έχουν άμεση εφαρμογή. Ωστόσο, εάν τα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, τότε κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο από την Επιτροπή. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των μέτρων που έχει αποφασίσει για δύο μήνες από την ημερομηνία της κοινοποίησής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 28

1. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η αρχή της συμπληρωματικότητας που προβλέπεται από τη συνθήκη και να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η συνοχή των κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας και των δράσεων στήριξης της επισιτιστικής ασφάλειας, η Επιτροπή θα καταβάλει προσπάθειες ώστε να εξασφαλίσει, στο μέτρο του δυνατού, το στενό συντονισμό των δραστηριοτήτων της και των δραστηριοτήτων των κρατών μελών, καθώς και των άλλων πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τόσο σε επίπεδο αποφάσεων όσο και επί τόπου και μπορεί να αναλάβει κάθε χρήσιμη πρωτοβουλία για την προώθησή τους.

Προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις εθνικές τους δράσεις επισιτιστικής βοήθειας καθώς και τα προγράμματά τους για την εξασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειας. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα προς τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 27, καθορίζει τις λεπτομέρειες κοινοποίησης των εθνικών δράσεων.

2. Η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε οι δράσεις που θέτει σε εφαρμογή η Κοινότητα να συντονίζονται προς εκείνες των διεθνών οργανώσεων και οργανισμών, και ιδίως εκείνων που αποτελούν μέρος του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών.

3. Η Επιτροπή θα καταβάλει προσπάθειες για την ανάπτυξη της συνεργασίας και της σύμπραξης μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών χορηγών στον τομέα της επισιτιστικής ασφάλειας.

4. Ο συντονισμός και η συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών, καθώς και μεταξύ των κρατών μελών, των διεθνών οργανισμών και των τρίτων χωρών

χορηγών, αποτελεί αντικείμενο τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο της επιτροπής.

Άρθρο 29

Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει κάθε άλλο θέμα σχετικό με την επισιτιστική βοήθεια και τις άλλες δράσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός, το οποίο θέτει ο πρόεδρος της επιτροπής είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατ' αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή, το αργότερο εντός προθεσμίας ενός μηνός από τη λήψη της αποφάσεώς της, σχετικά με τις δράσεις και τα σχέδια επισιτιστικής βοήθειας ή επισιτιστικής ασφάλειας που έχουν εγκριθεί και αναφέρει το ποσό που αντιπροσωπεύουν, τη φύση τους, τις δικαιούχους χώρες και τον εταίρο στον οποίον ανατίθεται η εφαρμογή τους.

Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή για τις γενικές κατευθύνσεις όσον αφορά τα προϊόντα που συγκεντρώνονται για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια.

Άρθρο 30

Η Επιτροπή προβαίνει τακτικά σε αξιολογήσεις σημαντικών δράσεων επισιτιστικής βοήθειας προκειμένου να διαπιστώσει αν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι που έχουν καθοριστεί κατά την εξέταση αυτών των δράσεων και να δώσει οδηγίες για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων. Ενημερώνει δε τακτικά την επιτροπή σχετικά με τα προγράμματα αξιολόγησης.

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή κοινοποιούν εκατέρωθεν, το ταχύτερο δυνατόν, τα αποτελέσματα των εργασιών αξιολόγησης καθώς και τις αναλύσεις ή μελέτες για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της βοήθειας. Οι εργασίες αυτές αναλύονται στο πλαίσιο της επιτροπής. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προσπαθούν να θέσουν σε εφαρμογή κοινές δράσεις αξιολόγησης.

Η Επιτροπή καθορίζει τις λεπτομέρειες διάδοσης και εσωτερικής και εξωτερικής κοινοποίησης των συμπερασμάτων των εργασιών αξιολόγησης στις ενδιαφερόμενες υπηρεσίες και οργανισμούς.

Άρθρο 31

Μετά τη λήξη κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση αυτή εκθέτει τα αποτελέσματα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού όσον αφορά τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές καθώς και τα σχέδια και προγράμματα που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού, πληροφορίες περί των κεφαλαίων που διατίθενται σε εθνικό επίπεδο κατά το ίδιο οικονομικό έτος. Περιλαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού, τις πιο σημαντικές στατιστικές πληροφορίες (ανά δικαιούχο χώρα, εθνικότητα κ.λπ.) σχετικά με τους διαγωνισμούς που έχουν διενεργηθεί για την εφαρμογή των σχεδίων και προγραμμάτων.

Η έκθεση αυτή θα περιλαμβάνει επίσης μια κατανομή των δαπανών που έχουν αναληφθεί ανά τύπο δράσεως, όπως αυτές προβλέπονται στα άρθρα 2, 5 και 8.

Τέλος, η έκθεση αυτή θα περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τις δράσεις που έχουν αναληφθεί δυνάμει των ανταλλαγματικών κεφαλαίων που αποφέρει η επισιτιστική βοήθεια.

Άρθρο 32

Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1755/84, (ΕΟΚ) αριθ. 2507/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87.

Μεταβατικώς, και έως ότου η Επιτροπή εκδώσει το νέο κανονισμό για τη συγκέντρωση προϊόντων, εξακολουθεί να ισχύει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής,

της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια (1).

Τρία έτη μετά την έναρξη του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνολική αξιολόγηση των δράσεων που χρηματοδοτεί η Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συνοδευόμενη από προτάσεις σχετικά με το μέλλον του κανονισμού και, εφόσον χρειαστεί, από προτάσεις για τις τροποποιήσεις που πρέπει να επέλθουν στον κανονισμό.

Άρθρο 33

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MACCANICO

(1) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91 (ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. ΧΩΡΕΣ

Λιγότερο προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες	Άλλες χώρες χαμηλού εισοδήματος. ΑΕΠ ανά κεφαλή το 1992 < των 675 \$ ΗΠΑ	Χώρες μέσου εισοδήματος της κατώτερης βαθμίδας. Ανά κεφαλή ΑΕΠ το 1992 από \$ ΗΠΑ 676 έως \$ ΗΠΑ 2 695	
Αφγανιστάν Μπαγκλαντές Μπενίν Μπουτάν Μποτσουάνα Μπουρκίνα Φάσο Μπουρούντι Καμπότζη Πράσινο Ακρωτήριο Κομόρες Τζιμπουτί Αιθιοπία Ισημερινή Γουινέα Γκάμπια Γουινέα Μπισάου Γουινέα Αϊτή Κιριμπάτι Λάος Λεσότο Λιβερία Μαδαγασκάρη Μαλάουι Μαλδίβες Μαλί Μαυριτανία Μοζαμβίκη Μυανμάρ Νεπάλ Νίγηρας Ουγκάντα Κεντρικοαφρικανική Δημοκρατία Ρουάντα Δυτικές Σομόα Σάο Τομέ και Πρίνσιπε Σιέρα Λεόνε Νήσοι Σολομώντος Σομαλία Σουδάν Τανζανία Τσαντ Τόγκο Τουβαλού Βανουάτου Υεμένη Ζαΐρ Ζάμπια	Κίνα Αίγυπτος Ερυθραία Γκάνα Γουιάνα Ονδούρας Ινδία Ινδονησία Κένυα Νικαράγουα Νιγηρία Πακιστάν Σρι Λάνκα Τατζικιστάν Τιμόρ Βιετνάμ Ζιμπάμπουε	Αλβανία Αλγερία Αγκόλα Αγκουίλα Αρμενία Αζερμπαϊτζάν Νότια Αφρική Μπελίζ Βολιβία Καμερούν Χιλή Κολομβία Κοκό Κόστα Ρίκα Κορέα (Λαϊκή Δημοκρατία) Ακτή του Ελεφαντοστού Κούβα Δομήνικα Ισημερινός Ελ Σαλβαδόρ Κράτη της πρώην Γιουγκοσλαβίας Φίτζι Γεωργία Γρενάδα Γουατεμάλα Ιράν Ιράκ Τζαμάικα Ιορδανία Καζακιστάν Κιργιζία Λίβανος Μακάο Νήσοι Μάρσαλ Ομοσπονδιακά Κράτη Μικρονησίας Μολδαβία Μογγολία Μαρόκο Ναμίμπια Νιούε Παναμάς Πουπουασία Νέα Γουινέα Παραγουάη Περού Φιλιππίνες Δομηνικανή Δημοκρατία Σενεγάλη	Αγία Ελένη Συρία Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες Κατεχόμενα εδάφη (Γάζα και Υπεριορδανία) Ταϊλάνδη Τοκελάου Τόγκα Τυνησία Σουαζιλάνδη Τουρκμενιστάν Νήσοι Τερκς και Κάικος Τουρκία Ουζμπεκιστάν Ουάλις και Φουτούνα

2. ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

PAM
 CICR
 FICR
 UNHCR
 UNRWA

FAO
 UNICEF

3. ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Ευρωπαϊκοί ΜΚΟ, ΜΚΟ των δικαιούχων χωρών ή, κατ' εξαίρεση, διεθνείς ΜΚΟ ειδικευμένοι στον τομέα της ανάπτυξης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1293/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 1996

για καθορισμό του ποσού το οποίο πρέπει να μειωθεί ο δασμός κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 σχετικά με τις εισαγωγές της όρυζας από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 προβλέπει ότι ο δασμός κατά την εισαγωγή που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 μειώνεται κατά ένα ποσό που καθορίζεται ανά τρίμηνο από την Επιτροπή· ότι το ποσό αυτό πρέπει να είναι ίσο προς το 25 % του μέσου όρου των δασμών κατά την εισαγωγή που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2942/73 της Επιτροπής της 30ής Οκτωβρίου 1973 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2412/73⁽⁴⁾, όπως

τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2123/95⁽⁵⁾, η περίοδος αναφοράς είναι το τρίμηνο που προηγείται από το μήνα του καθορισμού του ποσού·

ότι έχουν ληφθεί υπόψη οι δασμοί κατά την εισαγωγή που εφαρμόζονται κατά τους μήνες Απρίλιο, Μάιο και Ιούνιο 1996,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 και το οποίο πρέπει να μειωθεί ο δασμός κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

(³) ΕΕ αριθ. L 146 της 14. 6. 1977, σ. 9.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 10. 1973, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 212 της 7. 9. 1995, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 4ης Ιουλίου 1996 για καθορισμό του ποσού το οποίο πρέπει να μειωθεί ο δασμός κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό για μείωση
1006 10 21	77,55
1006 10 23	77,55
1006 10 25	77,55
1006 10 27	77,55
1006 10 92	77,55
1006 10 94	77,55
1006 10 96	77,55
1006 10 98	77,55
1006 20 11	70,35
1006 20 13	70,35
1006 20 15	70,35
1006 20 17	85,69
1006 20 92	70,35
1006 20 94	70,35
1006 20 96	70,35
1006 20 98	85,69
1006 30 21	134,09
1006 30 23	134,09
1006 30 25	134,09
1006 30 27	152,75
1006 30 42	134,09
1006 30 44	134,09
1006 30 46	134,09
1006 30 48	152,75
1006 30 61	134,09
1006 30 63	134,09
1006 30 65	134,09
1006 30 67	152,75
1006 30 92	134,09
1006 30 94	134,09
1006 30 96	134,09
1006 30 98	152,75
1006 40 00	47,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1294/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 1996

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου όσον αφορά τις δηλώσεις εσοδείας, παραγωγής και αποθεμάτων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1544/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 81,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1987, σχετικά με τις δηλώσεις εσοδείας παραγωγής και αποθεμάτων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 330/96⁽⁴⁾, έχει τροποποιηθεί κατά ουσιαστικό τρόπο· ότι επ' ευκαιρία νέων τροποποιήσεων θα πρέπει, για λόγους σαφήνειας να ανασυνταχθεί ο εν λόγω κανονισμός·

ότι οι διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 προβλέπουν ότι οι παραγωγοί σταφυλιών που προορίζονται για οινοποίηση, καθώς και οι παραγωγοί γλεύκους και οίνου πρέπει να δηλώνουν τις ποσότητες των προϊόντων της τελευταίας εσοδείας· ότι η εν λόγω διάταξη προβλέπει, εξάλλου, ότι οι παραγωγοί γλεύκους και οίνου, καθώς και οι έμποροι εκτός των λιανοπωλητών, πρέπει να κάνουν δηλώσεις σχετικά με τα αποθέματα που υφίστανται κατά το τέλος της περιόδου εμπορίας·

ότι, για την εφαρμογή του άρθρου 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, πρέπει να είναι γνωστός όχι μόνο ο όγκος της παραγωγής οίνου αλλά και η απόδοση ανά εκτάριο θάσει της οποίας έχει ληφθεί ο όγκος αυτός· ότι οι πληροφορίες αυτές μπορούν να δοθούν, σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνον όταν είναι γνωστή η ποσότητα των σταφυλιών που έχει συλλέξει ο παραγωγός· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προβλεφθεί όχι μόνο δήλωση παραγωγής οίνου, αλλά και δήλωση εσοδείας σταφυλιών·

ότι ορισμένες πληροφορίες που παρέχονται στο πλαίσιο των διαφόρων δηλώσεων πρέπει, μεταξύ άλλων, να επιτρέπουν στην Επιτροπή να καταρτίζει στην αρχή κάθε περιόδου, το ισοζύγιο προβλέψεων που αναφέρεται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87·

ότι είναι απαραίτητο, για να διευκολυνθεί η διαχείριση της αγοράς, να καθορίζεται η ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να υποβάλλονται οι δηλώσεις· ότι, επειδή η εποχή

του τρύγου είναι διαφορετική στα κράτη μέλη, πρέπει να προβλεφθεί κλιμάκωση των ημερομηνιών κατά τις οποίες υποβάλλονται δηλώσεις από τους παραγωγούς· ότι πρέπει, επίσης, να προβλεφθεί η υποχρέωση υποβολής δήλωσης για τους εμπορευόμενους που μεταβιβάζουν αμπελοοινικά προϊόντα πριν από τις προβλεπόμενες για τις δηλώσεις προθεσμίες·

ότι, εντούτοις, δεν είναι απαραίτητο να επιβάλλεται η υποχρέωση υποβολής διπλής δήλωσης στους παραγωγούς για τους οποίους μπορούν να παρέχονται όλες οι απαραίτητες πληροφορίες στο πλαίσιο μιας μόνο δήλωσης που αφορά την παραγωγή οίνου·

ότι είναι δυνατό να απαλλαγούν οι πολύ μικροί παραγωγοί, δεδομένου ότι το σύνολο της παραγωγής τους αντιπροσωπεύει σχετικά μικρό όγκο της συνολικής κοινοτικής παραγωγής·

ότι πρέπει να προσδιοριστεί το καθεστώς που είναι δυνατόν να εφαρμόζεται στο πλαίσιο των συνεταιριστικών οινοποιητικών· ότι πρέπει, επίσης, να απαλλαγούν οι μικροί αμπελοπαραγωγοί που είναι μέλη συνεταιρισμών οινοποιητικών στις οποίες παραδίδουν το σύνολο της εσοδείας τους καθώς επίσης και αυτοί που κρατούν μια μικρή ποσότητα σταφυλιών για προσωπικές τους ανάγκες·

ότι, για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν πίνακες με τα στοιχεία που πρέπει να εμφανίζονται στις δηλώσεις, αφήνοντας στα κράτη μέλη την εκλογή της μορφής με την οποία τα στοιχεία αυτά πρέπει να παρέχονται από τους φορείς· ότι, εξάλλου, είναι απαραίτητο να καθορισθούν οι ημερομηνίες κατά τις οποίες οι πληροφορίες που έχουν ληφθεί πρέπει να συγκεντρώνονται σε εθνικό επίπεδο και να διαβιβάζονται στην Επιτροπή, καθώς και η μορφή σύμφωνα με την οποία πρέπει να πραγματοποιείται αυτή η διαδικασία·

ότι το άρθρο 31 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 ορίζει ότι στο ισοζύγιο προβλέψεων πρέπει να εμφανίζεται το αντίστοιχο μέρος των επιτραπέζιων οίνων, καθώς και των οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές, που καλούνται στο εξής «vqrgrd» κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3011/95⁽⁶⁾· ότι προκειμένου να τηρηθεί η διάταξη αυτή στις δηλώσεις που πραγματοποιούν οι φορείς, καθώς και στις εκτιμήσεις των αποθεμάτων που υποχρεούνται να ανακοινώνουν τα κράτη μέλη, πρέπει να πραγματοποιείται η διάκριση αυτή· ότι πρέπει, εξάλλου, να προσδιοριστεί η κατηγορία «άλλοι οίνοι» σε σχέση με την κατάταξη των ποικιλιών αμπελού που επιτρέπεται να καλλιεργ-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 31.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 369 της 29. 12. 1987, σ. 59.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 24. 2. 1996, σ. 8.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 59.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 314 της 28. 12. 1995, σ. 14.

γούνται στην Κοινότητα και που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3800/81 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2276/95⁽²⁾.

ότι η εφαρμογή των μέσων παρέμβασης και των αποστάξεων που αναφέρονται στα άρθρα 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 καθιστά απαραίτητη τη λεπτομερή γνώση ενός συνόλου στοιχείων για κάθε μονάδα παραγωγής σχετικά, ιδίως, με τις κατηγορίες των προϊόντων που έχουν αποκτηθεί, πωληθεί ή αγορασθεί, καθώς και ως προς την απόδοση ανά εκτάριο των αμπελουργικών εκτάσεων·

ότι οι πληροφορίες που αφορούν σε αποδόσεις ή/και εκτάσεις μπορεί να είναι ανακριβείς χωρίς ο δηλών να έχει τα μέσα για τις απαραίτητες επαληθεύσεις· ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να προβλεφθούν, για τις περιπτώσεις αυτές, κυρώσεις συναρτήσεως της βαρύτητας του σφάλματος στην υποδηλώσεια δήλωση·

ότι το ισχύον έως σήμερα καθεστώς κυρώσεων δεν προβλέπει επαρκή βαθμό αναλογικότητας για τις δηλώσεις που υποβάλλονται από τους παραγωγούς και οι οποίες, μετά τη διενέργεια ελέγχων, αποδεικνύονται ελλιπείς ή ανακριβείς· ότι πρέπει να δίνεται η δυνατότητα, στα κράτη μέλη που διαθέτουν πλήρες και ενημερωμένο αμπελουργικό μητρώο, να χρησιμοποιούν τα στοιχεία αυτά, όταν παρίσταται ανάγκη, και να προσαρμόζουν τις κυρώσεις σύμφωνα με τις πραγματοποιούμενες διορθώσεις·

ότι η κατάρτιση του ισοζυγίου προβλέψεων απαιτεί την πραγματοποίηση, εκ μέρους των κρατών μελών, εκτιμήσεων σχετικά με τη συγκομιδή και τα αποθέματα, προτού να υποβληθούν δηλώσεις, τόσο από τους παραγωγούς όσο και από τους εμπόρους·

ότι είναι απαραίτητο να υπάρχουν επαρκείς και αντικειμενικές πληροφορίες όσον αφορά την κατάσταση και τις προοπτικές ανάπτυξης της αμπελοοινικής αγοράς στην Κοινότητα, προκειμένου να εφαρμοσθούν οι προβλεπόμενες διατάξεις στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς· ότι, εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι πληροφορίες αυτές καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο·

ότι, σε ορισμένα κράτη μέλη, η κατάταξη των οίνων σε varietal ή σε επιτραπέζιους οίνους πραγματοποιούνται πολύ αργότερα από τις ημερομηνίες που προβλέπονται για την υποβολή των δηλώσεων όσον αφορά την εσοδεία και την παραγωγή· ότι η κατάσταση αυτή είναι δυνατόν να οδηγήσει τους παραγωγούς των κρατών μελών αυτών να κατατάσσουν, κατά την έναρξη των μέτρων παρέμβασης που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, την παραγωγή τους στη μία ή στην άλλη κατηγορία ανάλογα με το κατά πόσο τα μέτρα που θεσπίζονται συνεπάγονται πλεονεκτήματα ή υποχρεώσεις· ότι ο κίνδυνος αυτός είναι δυνατόν να προκαλέσει σοβαρή διατάραξη στη διαχείριση της αγοράς και, ως εκ τούτου, πρέπει, για το σκοπό αυτό, να προβλεφθεί ότι τα δεδομένα που αφορούν τις ποσότητες επιτραπέζιου οίνου που αναφέρονται στις δηλώσεις είναι τα μόνα που χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή οποιουδήποτε μέτρου παρέμβασης·

ότι η κατάλληλη γνώση της παραγωγής και των αποθεμάτων στον αμπελοοινικό τομέα μπορεί, στο παρόν στάδιο, να αποκτηθεί μόνο βάσει των δηλώσεων εσοδείας και αποθεμάτων που υποβάλλονται από τους διάφορους ενδιαφερόμενους· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίζεται ότι οι εν λόγω δηλώσεις υποβάλλονται από τους ενδιαφερόμενους και είναι πλήρεις και ακριβείς, προβλέποντας κυρώσεις, τόσο σε περίπτωση μη υποβολής δηλώσεων όσο και σε περίπτωση υποβολής ψευδών ή ελλιπών δηλώσεων· ότι πρέπει για να διευκολυνθεί η επεξεργασία των στοιχείων των σχετικών με τις δηλώσεις, κάθε δήλωση που υποβάλλεται στην αρμόδια διοικητική ενότητα να εξετάζεται ανεξάρτητα από άλλες δηλώσεις που μπορεί να υπέβαλε ο ίδιος παραγωγός σε άλλες διοικητικές ενότητες του κράτους μέλους·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1549/95⁽⁴⁾, προβλέψε την κατάρτιση κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου· ότι πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη, που διαθέτουν πλήρες μητρώο, να δύνανται να χρησιμοποιήσουν ορισμένα στοιχεία του μητρώου εάν δεν προβλέψει η δήλωση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Δηλώσεις εσοδείας

Άρθρο 1

1. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή ενώσεις των προσώπων αυτών, που συγκομίζουν σταφύλια στο εξής καλούμενα «τρυγητές» υποβάλλουν κάθε χρόνο στις αρμόδιες αρχές που ορίζονται από τα κράτη μέλη, στην προβλεπόμενη διοικητική ενότητα, δήλωση εσοδείας που περιλαμβάνει, τουλάχιστον τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα Α και, κατά περίπτωση, στον πίνακα Αα που παρατίθενται στο παράρτημα I.

Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν, ενδεχομένως, την υποβολή μιας δήλωσης ανά εκμετάλλευση.

2. Απαλλάσσονται από τη δήλωση εσοδείας:

- α) οι τρυγητές των οποίων το σύνολο της παραγωγής σταφυλιών προορίζεται για κατανάλωση ως έχει ή για αποξήρανση ή για άμεση μεταποίηση σε χυμό σταφύλης·
- β) οι τρυγητές, των οποίων οι εκμεταλλεύσεις καταλαμβάνουν λιγότερο από δέκα ares αμπέλου και των οποίων κανένα μέρος της εσοδείας δεν τέθηκε ή δεν θα τεθεί σε εμπορία υπό οποιαδήποτε μορφή·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 381 της 31. 12. 1981, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 232 της 29. 9. 1995, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 31. 7. 1986, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 37.

γ) οι τρυγητές των οποίων οι εκμεταλλεύσεις καταλαμβάνουν λιγότερο από δέκα αρες αμπέλου και οι οποίοι παραδίδουν το σύνολο της εσοδείας τους στις συνεταιριστικές οйнаποθήκες των οποίων είναι μέλη. Στην περίπτωση αυτή οι τρυγητές πρέπει να καταθέσουν στο συνεταιρισμό δήλωση προσκόμησης στην οποία θα αναφέρονται:

- i) ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του αμπελοπαραγωγού,
- ii) ποσότητα των παραδοθέντων σταφυλιών,
- iii) επιφάνεια του εν λόγω αμπελώνα και ακριβής θέση αυτού.

Η συνεταιριστική οйнаποθήκη ή η ένωση επιβεβαιώνει την ακρίβεια των στοιχείων της δήλωσης αυτής σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από το άρθρο 3, τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν από τη δήλωση εσοδείας:

- α) τους τρυγητές οι οποίοι μεταποιούν οι ίδιοι ή παραδίδουν για μεταποίηση σε οίνο για λογαριασμό τους το σύνολο της σταφυλοπαραγωγής τους
- β) τους τρυγητές οι οποίοι συνεταιρίζονται ή συμμετέχουν σε συνεταιριστική οйнаποθήκη ή σε ένωση και οι οποίοι παραδίδουν το σύνολο της εσοδείας τους, υπό μορφή σταφυλιών ή/και γλεύκους, στην εν λόγω συνεταιριστική οйнаποθήκη ή ένωση.

Άρθρο 2

1. Η έκταση που πρέπει να εμφανίζεται στη δήλωση που προβλέπεται στο άρθρο 1 είναι η παραγωγική έκταση του αμπελώνα μέσα στη διοικητική ενότητα που καθορίζεται από το κράτος μέλος.

2. Η απόδοση ανά εκτάριο που πρέπει να εγγράφεται στις δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθορίζεται για κάθε μία από τις κατηγορίες εκτάσεων που περιλαμβάνονται στον πίνακα Α του παραρτήματος Ι με βάση τη συνολική ποσότητα των σταφυλιών που έχει συγκομισθεί και την έκταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, από την οποία προέρχεται.

Εντούτοις, στα κράτη μέλη στα οποία οι αμπελουργικές εκτάσεις δεν κατανέμονται σύμφωνα με τις κατηγορίες αμπελώνων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, η απόδοση ανά εκτάριο που πρέπει να εμφανίζεται στη δήλωση εσοδείας είναι η μέση απόδοση που λαμβάνεται στην εκμετάλλευση αυτού που υποβάλλει τη δήλωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Δηλώσεις παραγωγής, κατεργασίας ή/και εμπορίας

Άρθρο 3

1. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή ενώσεις των προσώπων αυτών, συμπεριλαμβανομένων των συνεταιριστικών αποθηκών οινοποίησης, τα οποία θάσει της εσοδείας της

τρέχουσας περιόδου έχουν παραγάγει οίνο ή/και έχουν στην κατοχή τους, τις ημερομηνίες που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, προϊόντα άλλα από τον οίνο, υποβάλλουν κάθε χρόνο, στις αρμόδιες αρχές που ορίζονται από τα κράτη μέλη, δήλωση παραγωγής που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα Β του παραρτήματος Ι.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέψουν ότι τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή ενώσεις των προσώπων αυτών, που πριν από τις ημερομηνίες που προβλέπει το άρθρο 11 παράγραφος 1 έχουν επεξεργασθεί ή/και διαθέσει στην αγορά προϊόντα στα πρώτα στάδια της παραγωγής του οίνου κατά την τρέχουσα περίοδο, υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές δήλωση κατεργασίας ή εμπορίας που περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα Β.

3. Απαλλάσσονται, εντούτοις, από τη δήλωση εσοδείας ή, ενδεχομένως, από τη δήλωση κατεργασίας ή/και εμπορίας οι τρυγητές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, καθώς και οι παραγωγοί που λαμβάνουν, με οινοποίηση προϊόντων που έχουν αγοραστεί στις εγκαταστάσεις τους, ποσότητα οίνου κατώτερη από 10 εκατόλιτρα και η οποία δεν έχει τεθεί ή δεν θα τεθεί στο εμπόριο με οποιαδήποτε μορφή.

Απαλλάσσονται επίσης της δήλωσης παραγωγής, οι τρυγητές μέλη συνεταιριστικής οйнаποθήκης η οποία υποχρεούται να υποβάλει δήλωση και οι οποίοι διαθέτουν το σύνολο της παραγωγής τους σε σταφύλι στην εν λόγω οйнаποθήκη, αλλά διατηρούν το δικαίωμα οινοποίησης για οικογενειακή κατανάλωση ποσότητας οίνου μικρότερης των 10 εκατόλιτρων.

4. Όταν γίνεται χρήση της δυνατότητας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, η δήλωση παραγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία σχετικά με τον προσδιορισμό της απόδοσης ανά εκτάριο της εκμετάλλευσης κάθε τρυγητού.

5. Στην περίπτωση των φυσικών ή νομικών προσώπων ή ενώσεων αυτών των προσώπων που αγοράζουν προϊόντα που προέρχονται από οίνο και τα οποία παραδίδουν σε παραγωγούς οίνου, πριν από τις ημερομηνίες που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα που επιτρέπουν σε αυτούς τους παραγωγούς οίνου να γνωρίζουν τα διάφορα στοιχεία τα οποία πρέπει να αναφέρουν στις δηλώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, ιδίως σχετικά με την απόδοση ανά εκτάριο των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων.

Άρθρο 4

Οι επιχειρηματίες που έχουν παραχωρήσει σε τρίτους άλλα προϊόντα, εκτός από οίνο, που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ανακοινώνουν γραπτά στους αποδέκτες των προϊόντων αυτών, μέσα στις προθεσμίες που ορίζουν τα κράτη μέλη, την απόδοσή τους ανά εκτάριο που εμφανίζεται στις δηλώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 3 για τα εν λόγω προϊόντα.

Οι προθεσμίες αυτές διασφαλίζουν ότι οι αποδέκτες των προϊόντων αυτών που υπόκεινται στην υποχρέωση δήλωσης της παραγωγής λαμβάνουν, εγκαίρως, γνώση της προαναφερόμενης ανακοίνωσης.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3 και 4, τα κράτη μέλη που διαθέτουν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2392/96, πλήρες αμπελουργικό μητρώο, που ενημερώνεται ετησίως ή άλλο παρόμοιο διοικητικό μέσο ελέγχου, δύναται να απαλλάξουν τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, ή τις ενώσεις των προσώπων αυτών, ή τους τρυγητές που αναφέρονται στα άρθρα αυτά, από τη δήλωση απόδοσης ή/και έκτασης.

Στην περίπτωση αυτή οι αρμόδιες αρχές που έχουν καθορισθεί από τα κράτη μέλη συμπληρώνουν τις δηλώσεις που προβλέπονται από τα ανωτέρω άρθρα με την ένδειξη απόδοσης, βάσει των δεδομένων του εν λόγω μητρώου.

2. Για τις ποσότητες αυτές των επιτραπέζιων οίνων για τις οποίες οι δηλώσεις παραγωγής δεν αναφέρουν τα απαραίτητα για τον προσδιορισμό της απόδοσης ανά εκτάριο στοιχεία, η απόδοση εκτιμάται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους συγκεκριμένα βάσει του υπάρχοντος ενημερωμένου ετησίως, αμπελουργικού μητρώου. Η απόδοση αυτή δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερη της μέσης απόδοσης της περιφέρειας στην οποία πραγματοποιήθηκε η οινοποίηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Δηλώσεις αποθεμάτων*Άρθρο 6*

1. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή οι ενώσεις των προσώπων αυτών, εκτός από τους ιδιώτες καταναλωτές και τους λιανοπωλητές, υποβάλλουν κάθε χρόνο, στις αρμόδιες αρχές που ορίζουν τα κράτη μέλη, δήλωση για τα αποθέματα συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών, ανακαθαρισμένων συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών και οίνων, που έχουν στην κατοχή τους στις 31 Αυγούστου. Σε ότι αφορά τα κοινοτικά αμπελουργικά προϊόντα, δεν περιλαμβάνονται στη δήλωση αυτή τα προερχόμενα από σταφύλια που συγκομίσθηκαν κατά τη διάρκεια του τρύγου του τρέχοντος ημερολογιακού έτους.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη των οποίων η ετήσια παραγωγή οίνου δεν υπερβαίνει τα 25 000 εκατόλιτρα, μπορούν να απαλλάσσονται από την υποβολή των δηλώσεων που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο, πέραν των λιανοπωλητών, τους εμπόρους που διαθέτουν αποθέματα σε περιορισμένες ποσότητες, υπό τον όρο ότι οι αρμόδιες αρχές θα είναι σε θέση να προσκομίσουν στην Επιτροπή στατιστική εκτίμηση των εν λόγω αποθεμάτων που υπάρχουν στο κράτος μέλος.

2. Θεωρούνται ως λιανοπωλητές, κατά την έννοια της παραγράφου 1, τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή ενώσεις των προσώπων αυτών που ασκούν κατ'επάγγελμα εμπορική δραστηριότητα που περιλαμβάνει την απευθείας πώληση οίνου στον καταναλωτή, σε μικρές ποσότητες, εξαιρουμένων εκείνων που χρησιμοποιούν οι αποθήκες εξοπλισμένες για την αποθήκευση και εμφιάλωση οίνου σε μεγάλες ποσότητες.

Οι ποσότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο προσδιορίζονται από κάθε κράτος μέλος, λαμβάνοντας υπόψη, κυρίως, τις ιδιαιτερότητες του εμπορίου και της διανομής.

3. Η δήλωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα Γ του παραρτήματος I.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές διατάξεις*Άρθρο 7*

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τα υποδείγματα εντύπων των διαφόρων δηλώσεων και εξασφαλίζουν ότι στα έντυπα αυτά αναφέρονται τουλάχιστον τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στους πίνακες Α, Αα, Β και Γ.

Τα προαναφερόμενα έντυπα είναι δυνατόν να μην αναφέρουν ρητά την επιφάνεια ή/και την απόδοση ανά εκτάριο, εφόσον το κράτος μέλος έχει τη δυνατότητα να προσδιορίσει με ακρίβεια το στοιχείο αυτό μέσω άλλων πληροφοριών που αναφέρονται στη δήλωση, κυρίως την παραγωγική έκταση και τη συνολική εσοδεία της εκμετάλλευσης, ή από το αμπελουργικό μητρώο.

Τα στοιχεία που περιέχονται στις δηλώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο συγκεντρώνονται σε εθνικό επίπεδο.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ελέγχου για να εξασφαλίζουν ότι οι δηλώσεις αυτές ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα.

Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα αυτά και της διαβιβάζουν τα υποδείγματα των εντύπων που καθορίζονται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 8

Για την κατάρτιση των δηλώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 1, 3 και 6, θεωρούνται «άλλοι οίνοι»:

- α) αφενός, οι οίνοι που προέρχονται τα σταφύλια ποικιλιών που δεν περιλαμβάνονται στην κατάταξη των ποικιλιών αμπέλου, που παρατίθενται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3800/81 ως ποικιλίες αμπέλου για οινοποιήσιμα σταφύλια για τη διοικητική ενότητα στην οποία έχουν συγκομισθεί τα σταφύλια αυτά:
- β) αφετέρου, οι οίνοι που προέρχονται από σταφύλια ποικιλιών που περιλαμβάνονται στην κατάταξη των ποικιλιών αμπέλου που εμφανίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3800/81, συγχρόνως για την ίδια διοικητική ενότητα, ως ποικιλίες αμπέλου για οινοποιήσιμα σταφύλια και, ανάλογα με την περίπτωση, ως ποικιλίες επιτραπέζιων σταφυλιών, ή ως ποικιλίες αμπέλου για αποξήρανση, ή ως ποικιλίες αμπέλου για σταφύλια που προορίζονται για την παρασκευή αποστάγματος οίνου.

Εντούτοις, όσον αφορά τη δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 3, θεωρούνται «άλλοι οίνοι», κατά την έννοια του στοιχείου β) πρώτο εδάφιο μόνον οι οίνοι που προορίζονται για την παρασκευή αποστάγματος οίνου ονομασίας προελεύσεως ή για την υποχρεωτική απόσταξη που αναφέρεται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Άρθρο 9

Οι ποσότητες προϊόντων που πρέπει να εμφανίζονται στις δηλώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1, 3 και 6 εκφράζονται σε εκατόλιτρα οίνου. Οι ποσότητες συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών ή ανακαθαρισμένων συμπυκνωμένων γλευκών σταφυλιών που εμφανίζονται στις δηλώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 εκφράζονται σε εκατόλιτρα των προϊόντων αυτών.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν ότι, στις προβλεπόμενες από το άρθρο 1 δηλώσεις, οι ποσότητες εκφράζονται σε εκατόκιλα αντί για εκατόλιτρα.

Η μετατροπή των ποσοτήτων προϊόντων, άλλων από τον οίνο, σε εκατόλιτρα οίνου πραγματοποιείται βάσει συντελεστών που καθορίζονται από τα κράτη μέλη. Οι συντελεστές αυτοί μπορούν να τροποποιούνται ανάλογα με τις περιοχές παραγωγής. Ανακοινώνονται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή ταυτόχρονα με την ανακεφαλαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 15.

Η ποσότητα του οίνου που εγγράφεται στη δήλωση παραγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 3 είναι η συνολική ποσότητα που λαμβάνεται στο τέλος της βασικής αλκοολικής ζύμωσης, συμπεριλαμβανομένης και της οινολάσσης.

Άρθρο 10

Με το παρόντα κανονισμό δεν θίγονται οι διατάξεις των κρατών μελών που θεσπίζουν καθεστώς δηλώσεων εσοδείας, παραγωγής, κατεργασίας, εμπορίας ή αποθεμάτων που προβλέπει την παροχή πληρέστερων πληροφοριών, λόγω, ιδίως, του γεγονότος ότι αναφέρεται σε κατηγορίες προσώπων ευρύτερες από αυτές που προβλέπονται στα άρθρα 1, 3 και 6.

Άρθρο 11

1. Οι δηλώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 3 υποβάλλονται το αργότερο στις 10 Δεκεμβρίου. Εντούτοις, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα καθορισμού μιας ή περισσότερων ημερομηνιών πριν από την προαναφερθείσα. Εκτός τούτων, μπορούν να καθορίζουν ημερομηνία κατά την οποία οι κατεχόμενες ποσότητες λαμβάνονται υπόψη για τη συμπλήρωση των δηλώσεων.

Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 1996/97 οι δηλώσεις αυτές πρέπει να υποβληθούν το αργότερο έως τις 15 Δεκεμβρίου 1996.

2. Οι δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 πραγματοποιούνται το αργότερο στις 7 Σεπτεμβρίου για τις ποσότητες που κατέχονται στις 31 Αυγούστου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Κυρώσεις*Άρθρο 12*

Οι υποκείμενοι στην υποχρέωση υποβολής δηλώσεων εσοδείας, παραγωγής, εμπορίας, κατεργασίας και αποθεμάτων που δεν υπέβαλαν τις δηλώσεις αυτές στις προβλεπόμε-

νες στο άρθρο 11 ημερομηνίες, πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας, αποκλείονται του ευεργετήματος των μέτρων που προβλέπονται στα άρθρα 32, 38, 41, 45 και 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου εμπορίας, καθώς και των μέτρων που αποφασίζονται κατά την επόμενη περίοδο.

Εντούτοις, η υπέρβαση των προβλεπόμενων προθεσμιών του πρώτου εδαφίου συνεπάγεται μείωση κατά 15 % του καταβλητέου ποσού κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου εμπορίας σε περίπτωση υπέρβασης της προθεσμίας μέχρι και κατά πέντε εργάσιμες ημέρες, και κατά 3 % σε περίπτωση υπέρβασης της προθεσμίας μέχρι και κατά δέκα εργάσιμες ημέρες.

Άρθρο 13

1. Οι υποκείμενοι στην υποχρέωση υποβολής δηλώσεων εσοδείας, παραγωγής, εμπορίας, κατεργασίας και αποθεμάτων που έχουν υποβάλει δηλώσεις που αποδείχτηκαν ελλιπείς ή ανακριβείς από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να επωφεληθούν των μέτρων που προβλέπονται στα άρθρα 32, 38, 41, 45 και 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, μόνο εάν η γνώση των ελλειπών ή ανακριβών στοιχείων δεν είναι ουσιώδης για την ορθή εφαρμογή των εν λόγω μέτρων.

2. Πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας, εφόσον οι δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3, αφορούν παραγωγή επιτραπέζιου οίνου και αναγνωρίζονται ως ελλιπείς ή ανακριβείς από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, και εφόσον η γνώση των ελλειπών ή ανακριβών στοιχείων είναι ουσιώδους σημασίας για την ορθή εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, και τα σφάλματα τέτοιας φύσεως ώστε να οδηγούν στην υποτίμηση των αποδόσεων, το κράτος μέλος εφαρμόζει τις ακόλουθες κυρώσεις, με την επιφύλαξη των εθνικών κυρώσεων:

α) σε ό,τι αφορά τα προβλεπόμενα από τα άρθρα 32, 45 και 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 μέτρα, οι ενισχύσεις μειώνονται κατά τις ακόλουθες αναλογίες:

- κατά ποσοστό ίσο με το ποσοστό της διόρθωσης της απόδοσης όταν η εν λόγω διόρθωση είναι μικρότερη ή ίση με 5 %,
- κατά ποσοστό διπλάσιο του ποσοστού διόρθωσης της απόδοσης όταν η διόρθωση αυτή είναι μεταξύ του 5 και του 20 %.

Οι ενισχύσεις αυτές καθώς και αυτές που αποφασίζονται στην επόμενη περίοδο εμπορίας δεν καταβάλλονται όταν η διόρθωση της απόδοσης είναι μεγαλύτερη του 20 %.

Εφόσον το διαπιστωθέν στη δήλωση σφάλμα οφείλεται σε στοιχεία παρασχεθέντα από άλλους παραγωγούς ή συνεταιριστές, τα ονόματα των οποίων αναφέρονται στα προβλεπόμενα έγγραφα, και δεν είναι δυνατόν να επαληθευθούν, εκ των προτέρων, από το δηλούντα, οι ενισχύσεις μειώνονται μόνο κατά την αναλογία της πραγματοποιούμενης διόρθωσης:

β) σε ό,τι αφορά τα μέτρα που προβλέπονται από τα άρθρα 38 και 41 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87:

i) εφόσον δεν έχει καταβληθεί η αξία του οίνου που παραδόθηκε στην απόσταξη, η τιμή που καταβάλλει ο οινοπνευματοποιός στον παραγωγό που υποβάλλει τη δήλωση μειώνεται κατά τις ακόλουθες αναλογίες:

- κατά ποσοστό ίσο με ποσοστό της διόρθωσης της απόδοσης όταν η διόρθωση είναι μικρότερη ή ίση με 5 %,
- κατά ποσοστό διπλάσιο του ποσοστού της διόρθωσης της απόδοσης όταν η διόρθωση αυτή είναι μεταξύ του 5 και του 20 %.

Οι τιμές αυτές καθώς και αυτές που αποφασίζονται για την επόμενη περίοδο εμπορίας δεν καταβάλλονται όταν η διόρθωση της απόδοσης είναι μεγαλύτερη του 20 %.

Εφόσον το διαπιστωθέν στη δήλωση σφάλμα οφείλεται σε στοιχεία παρασχεθέντα από άλλους παραγωγούς ή συνεταιριστές τα ονόματα των οποίων αναφέρονται στα προβλεπόμενα έγγραφα και δεν είναι δυνατόν να επαληθευθούν εκ των προτέρων από τον δηλούντα, οι τιμές μειώνονται μόνο κατά την αναλογία της πραγματοποιούμενης διόρθωσης.

Οι ενισχύσεις που πρέπει να καταβάλλονται στον οινοπνευματοποιό προσαρμόζονται από τις αρμόδιες αρχές βάσει της τιμής που καταβλήθηκε στον παραγωγό.

ii) εφόσον έχει ήδη καταβληθεί η αξία του οίνου που παραδόθηκε στο οινοπνευματοποιείο, οι αρμόδιες αρχές επιβάλλουν στον οινοπνευματοποιό την υποχρέωση να ανακτήσει τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο i) από τους παραγωγούς που υποβάλλουν τις δηλώσεις. Οι ενισχύσεις που πρέπει να καταβάλλονται στον οινοπνευματοποιό προσαρμόζονται ανάλογα με την οριστική οφειλόμενη στον παραγωγό τιμή.

γ) η ποσότητα της παραγωγής που πρέπει να παραδίδεται για την υποχρεωτική απόσταξη που προβλέπεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, όπως προκύπτει από την εφαρμογή της διορθωμένης απόδοσης, στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 2 προσαυξάνεται κατά 20 %.

3. Όταν οι ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) και β) έχουν ήδη καταβληθεί, οι αρμόδιες αρχές ανακτούν, πλέονασμα της ενίσχυσης προσαυξημένο με τόκους του ισχύουν στο κράτος μέλος από την ημερομηνία καταβολής της σχετικής ενίσχυσης μέχρι την ανάκτησή της.

Η ενδεχόμενη υπέρβαση της προκαταβολής της ενίσχυσης κατ' εφαρμογή των διατάξεων που διέπουν το συγκεκριμένο τομέα, πρέπει να επιστρέφεται στον αρμόδιο οργανισμό προσαυξημένη με τους τόκους που ισχύουν στο κράτος μέλος από την ημερομηνία πληρωμής της προκαταβολής μέχρι την ανάκτησή της.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Ανακοινώσεις στις οποίες πρέπει να προβαίνουν τα κράτη μέλη

Άρθρο 14

1. Κατά την έναρξη κάθε περιόδου, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε εκτίμηση του προβλεπόμενου όγκου της αντίστοιχης παραγωγής επιτραπέζιων οίνων, οίνων v.q.p.r.d. και άλλων οίνων στην επικράτειά τους. Ανακοινώνουν στην

Επιτροπή, πριν από τις 20 Σεπτεμβρίου, τα αποτελέσματα αυτής της εκτίμησης.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, τις διορθωμένες εκτιμήσεις για την παραγωγή οίνου πριν από τις 15 Οκτωβρίου και τις 15 Νοεμβρίου.

2. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε εκτίμηση της απόδοσης ανά εκτάριο της παραγωγής επιτραπέζιων οίνων που επιτυγχάνεται στην επικράτειά τους.

Ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από τις 15 Φεβρουαρίου, τα αποτελέσματα αυτής της εκτίμησης σύμφωνα με τις ακόλουθες κατηγορίες απόδοσης:

- κατώτερη ή ίση προς 45 εκατόλιτρα ανά εκτάριο,
- ανώτερη από 45 εκατόλιτρα ανά εκτάριο και όχι ανώτερη από 70 εκατόλιτρα ανά εκτάριο,
- ανώτερη από 70 εκατόλιτρα ανά εκτάριο και όχι ανώτερη από 90 εκατόλιτρα ανά εκτάριο,
- ανώτερη από 90 εκατόλιτρα ανά εκτάριο και όχι ανώτερη από 110 εκατόλιτρα ανά εκτάριο,
- ανώτερη από 110 εκατόλιτρα ανά εκτάριο και όχι ανώτερη από 140 εκατόλιτρα ανά εκτάριο,
- ανώτερη από 140 εκατόλιτρα ανά εκτάριο και όχι ανώτερη από 200 εκατόλιτρα ανά εκτάριο,
- ανώτερη από 200 εκατόλιτρα ανά εκτάριο.

Άρθρο 15

1. Η ανακεφαλαίωση των δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 3 ανακοινώνεται στην Επιτροπή με τη μορφή που προβλέπεται στον πίνακα Δ του παραρτήματος I πριν τις 15 Φεβρουαρίου.

2. Η ανακεφαλαίωση των δηλώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 ανακοινώνεται στην Επιτροπή πριν από τις 30 Νοεμβρίου με τη μορφή που εμφανίζεται στον πίνακα Ε του παραρτήματος I.

Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για κάθε νέο σημαντικό γεγονός που είναι δυνατό να μεταβάλει αισθητά την εκτίμηση των διαθέσιμων ποσοτήτων και των χρήσεων η οποία πραγματοποιείται βάσει των οριστικών στοιχείων των παρελθόντων ετών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 17

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 καταργείται.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και πρέπει να διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος II.

Άρθρο 18

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΙΝΑΚΑΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΕΞΟΔΕΙΑΣ ΣΤΑΦΥΛΙΩΝ

Α. Στοιχεία του δηλούντα:

Όνομα ή εταιρική επωνυμία:

Διεύθυνση:

Διεύθυνση:

Β. Στοιχεία της εκμετάλλευσης:

Έδρα:

Διεύθυνση:

.....

Εκμεταλλεζόμενη αμπελοοικονομική έκταση (σε εκτάρια):

Γ. Στοιχεία σχετικά με την παραγωγή σταφυλιών

Κατηγορία αμπελώνων	Έκταση που αποφέρει παραγωγή (ha)	Ποσότητα συγκομισθέντων σταφυλιών		Απόδοση ανά αντίστοιχο εκτάριο (hl ή 100 κιλό./ha)	Προορισμός σταφυλιών (hl)				Άλλοι προορισμοί (t)		
		(hl ή 100 κιλό./ha)			οινοποιημένα από τον δηλούντα		παραδοθέντα σε συνεταιριστικό οinouποιείο (1)			πωληθέντα σε οinouποιό (1)	
		Ερυθρά/ερυθροπότα	Λευκά		Ερυθρά/ερυθροπότα	Λευκά	Σταφύλια	Γλεύκη		Ερυθρά/ερυθροπότα	Λευκά
1. Αμπελώνας για επιτραπέζιους οίνους από τους οποίους οίνοι που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87											
2. Αμπελώνας για var.v.d.											
3. Αμπελώνας για άλλους οίνους, από τους οποίους οίνοι:											
α) που προέρχονται από ποικιλίες άλλες των οinouποιήσιμων σταφυλιών											
β) που προέρχονται από ποικιλίες που κατατάσσονται συγχρόνως ως ποικιλίες για οinouπήσιμα σταφύλια και ως ποικιλίες που προορίζονται για άλλες χρήσεις											

(1) Οι ποσότητες σταφυλιών που παραδίδονται σε χώρους εναποθήκευσης οίνου συνεταιρισμών ή πωλούνται στον οinouποιτή αναφέρονται συνολικά. Οι λεπτομέρειες γι' αυτές τις παραδόσεις ή πωλήσεις αναφέρονται στον πίνακα Αα.

(2) Προορίζονται για κατανάλωση ως ξηροί ή για αποξήρανση, για άμεση μεταποίηση σε χυμό σταφυλιών, για παρασκευή συμπυκνωμένων γλυκών σταφυλιών ή διορθωμένων γλυκών σταφυλιών.

ΠΙΝΑΚΑΣ Αα (1)

ΔΗΛΩΣΗ ΕΞΟΔΕΙΑΣ ΣΤΑΦΥΛΩΝ

Παραλήπτης	Φύση των προϊόντων που πωλούνται σε οινοποιό ή παραδίδονται σε συνεταιριστικό οινοποιείο (εκατόλιτρα ή εκατόκιλα)									
	Οινοποιήσιμες σταφύλες ή/και γλεύκη για επιτραπέζιους οίνους				Οινοποιήσιμες σταφύλες ή/και γλεύκη για v.q.p.r.d.		Επιτραπέζιες σταφύλες ή/και γλεύκη		Σταφύλες ποικιλιών για πολλαπλή χρήση ή/και γλεύκη	
	ερυθρές		λευκές		ερυθρές	λευκές	ερυθρές	λευκές	ερυθρές	λευκές
	A (2)	B (2)	A (2)	B (2)						
1.										
2.										
3.										
4.										

(1) Ο πίνακας αυτός αφορά τα προϊόντα που έχουν πωληθεί ή παραδοθεί πριν από τη δήλωση παραγωγής.

(2) A = Οίνοι που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

(2) B = Άλλοι.

ΠΙΝΑΚΑΣ Γ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΦΕΜΑΤΩΝ ΟΙΝΩΝ ΚΑΙ ΓΛΕΥΚΩΝ ΣΤΙΣ 31 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 19 ..

Όνομα ή εταιρική επωνυμία:
 Διεύθυνση:
 Τόπος όπου δρίσκεται το προϊόν:

(σε εκατόλετρα)

	Κατηγορία προϊόντων	Συνολικά αποθέματα	από τα οποία ερυθροί και ερυθροί	από τα οποία λευκοί οίνοι	Παρατηρήσεις
Οίνοι	1. Αποθέματα στην παραγωγή α) οίνοι επιτραπέζιοι: από τους οποίους οίνοι που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 β) v. q. p. r. d. γ) άλλοι οίνοι Σύνολο				
	2. Αποθέματα στο εμπόριο: α) οίνοι κοινοτικοί: — οίνοι επιτραπέζιοι — από τους οποίους οίνοι που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 — v. q. p. r. d. β) οίνοι προελεύσεως τρίτων χωρών Σύνολο				
Γλεύκη	1. Αποθέματα στην παραγωγή: α) συμποκνωμένο γλεύκος σταφυλής β) ανακαθαρισμένο συμποκνωμένο γλεύκος σταφυλής Σύνολο				
	2. Αποθέματα στο εμπόριο: α) συμποκνωμένο γλεύκος σταφυλής β) ανακαθαρισμένο συμποκνωμένο γλεύκος σταφυλής Σύνολο				

ΠΙΝΑΚΑΣ Δ

ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΞΟΔΕΙΑΣ ΣΤΟΝ ΑΜΠΕΛΟΟΙΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Χώρα:

Έτος: 19.. — 19..

(Περίοδος: 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου)

(σε χιλιάδες εκατόλιτρα)

Κατηγορία προϊόντων	Συνολικός όγκος	από τα οποία οίνοι ερυθροί και ερυθρωποί	από τα οποία λευκοί οίνοι	Παρατηρήσεις
Επιτραπέζιοι οίνοι: από τους οποίους οίνοι που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 v.q.p.r.d Άλλοι οίνοι				
Σύνολο				
Συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλής Ανακαθαρισμένα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλής				
Σύνολο				

ΠΙΝΑΚΑΣ Ε

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ ΟΙΝΩΝ ΚΑΙ ΓΛΕΥΚΩΝ ΣΤΙΣ 31 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 19..

Χώρα:.....

Έτος: 19.. — 19..

(Περίοδος: 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου)

		(σε εκατόλιτρα)			
Οίνοι	Κατηγορία προϊόντων	Συνολικά αποθέματα	από τα οποία ερυθροί και ερυθροί	από τα οποία λευκοί οίνοι	Παρατηρήσεις
Οίνοι	1. Αποθέματα στην παραγωγή: α) οίνοι επιτραπέζιοι: — από τους οποίους οίνοι που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 β) v. q. p. r. d. γ) άλλοι οίνοι				
	2. Αποθέματα στο εμπόριο: α) οίνοι κοινοτικοί: — οίνοι επιτραπέζιοι — από τους οποίους οίνοι που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 — v. q. p. r. d. β) οίνοι προελεύσεως τρίτων χωρών	Σύνολο			
	3. Ανακεφαλαίωση (1 + 2)	Σύνολο			
Γλεύκη	1. Αποθέματα στην παραγωγή: α) συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλής β) ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλής				
	2. Αποθέματα στο εμπόριο: α) συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλής β) ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλής	Σύνολο			
	3. Ανακεφαλαίωση (1 + 2)	Σύνολο			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 2
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 3 παράγραφος 5
Άρθρο 3	Άρθρο 4
Άρθρο 12 παράγραφος 3	Άρθρο 5
Άρθρο 4	Άρθρο 6
Άρθρο 7	Άρθρο 7
Άρθρο 14	Άρθρο 8
Άρθρο 13	Άρθρο 9
Άρθρο 15	Άρθρο 10
Άρθρο 5	Άρθρο 11
Άρθρο 11	Άρθρο 12
Άρθρο 11α	Άρθρο 13
Άρθρο 6	Άρθρο 14
Άρθρο 8	Άρθρο 15
Άρθρο 9	Άρθρο 16
Άρθρο 10	—
Άρθρο 17	Άρθρο 17
Άρθρο 18	Άρθρο 18
Παράρτημα Ι	Παράρτημα Ι
Παράρτημα ΙΙ	Παράρτημα Ι
Παράρτημα ΙΙΙ	Παράρτημα ΙΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1295/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 1996

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1195/96 της

Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1270/96⁽⁶⁾.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 25. 6. 1996, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 25. 6. 1996, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 2. 7. 1996, σ. 38.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,82	3,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,82	9,12
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,82	3,71
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,82	8,69
1701 91 00 ⁽²⁾	31,10	9,68
1701 99 10 ⁽²⁾	31,10	5,16
1701 99 90 ⁽²⁾	31,10	5,16
1702 90 99 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1296/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 1996

για καθορισμό των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2933/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπήν τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπήν τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 20. 12. 1995, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>			<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>			
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 35	052	78,1		508	84,1	
	060	80,2		512	73,0	
	064	70,8		524	75,6	
	066	60,1		528	75,5	
	068	62,3		624	86,5	
	204	86,8		728	107,3	
	208	44,0		800	78,0	
	212	97,5		804	100,5	
	624	95,8		999	81,6	
	999	75,1		039	104,1	
ex 0707 00 25	052	75,8	0808 20 47	052	138,2	
	053	156,2	064	72,5		
	060	61,0	388	103,6		
	066	53,8	400	70,4		
	068	69,1	512	106,7		
	204	144,3	528	131,4		
	624	87,1	624	79,0		
	999	92,5	728	115,4		
	0709 90 77	052	65,9	800	55,8	
		204	77,5	804	73,0	
412		54,2	999	95,5		
624		151,9	0809 10 40	052	144,4	
999		87,4	061	51,3		
0805 30 30	052	130,3	064	105,3		
	204	88,8	400	338,0		
	220	74,0	999	159,7		
	388	74,8	0809 20 49	052	192,6	
	400	68,2	061	182,0		
	512	54,8	064	150,7		
	520	66,5	066	81,6		
	524	62,9	068	258,3		
	528	69,3	400	201,6		
	600	84,0	600	94,9		
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	624	48,9	0809 30 31, 0809 30 39	052	63,1	
	999	74,8	220	121,8		
		039	108,9	624	106,8	
		052	64,0	999	97,2	
		064	78,6	0809 40 30	052	73,2
		284	72,1	064	64,4	
		388	89,4	066	84,9	
		400	75,6	068	61,2	
		404	63,6	400	143,5	
		416	72,7	624	103,0	
			676	68,6		
			999	85,5		

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 16). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1297/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 1996

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 95/96⁽⁴⁾·

ότι, για τα αλεύρα, τα πλιγουρία και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 400 000 τόνων αλεύρων σίτου προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε

τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1029/96⁽⁶⁾, και συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁸⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7, και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96 του Συμβουλίου⁽⁹⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της δύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(²) ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(³) ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1996, σ. 10.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 137 της 8. 6. 1996, σ. 1.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

(⁸) ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

(⁹) ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 4ης Ιουλίου 1996 για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εσ/τόνο)			(Εσ/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή (2)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή (2)
0709 90 60 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 15 100	01	0 (*)
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 130	01	0 (*)
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 150	—	—
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 170	—	—
1001 90 99 000	—	—	1101 00 15 180	—	—
1002 00 00 000	01	0	1101 00 15 190	—	—
1003 00 10 000	—	—	1101 00 90 000	—	—
1003 00 90 000	—	—	1102 10 00 500	01	45,00
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 400	—	—	1102 10 00 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 200	01	0 (3)
1005 90 00 000	—	—	1103 11 10 400	—	— (3)
1007 00 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1008 20 00 000	—	—	1103 11 90 200	—	— (3)
			1103 11 90 800	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες.

(2) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τους τροποποιημένους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και (ΕΚ) αριθ. 462/96.

(3) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή κατά την εξαγωγή χορηγείται.

(4) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, για ποσότητα 400 000 τόνων αλεύρων σίτου με προορισμό τρίτες χώρες.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1298/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 1996

για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 95/96⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγ-

καία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1164/96⁽⁸⁾·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη δύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
(²) ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.
(³) ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1996, σ. 10.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
(⁶) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
(⁷) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
(⁸) ΕΕ αριθ. L 153 της 27. 6. 1996, σ. 41.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Τρέχων 7	1η προθεσμία 8	2η προθεσμία 9	3η προθεσμία 10	4η προθεσμία 11	5η προθεσμία 12	6η προθεσμία 1
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	- 1,78	- 3,56	- 5,34	- 7,12	—	—
1101 00 15 130	01	0	- 1,66	- 3,32	- 4,98	- 6,64	—	—
1101 00 15 150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	- 1,95	- 3,90	- 5,85	- 7,80	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1032/96 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 1996, για τη μεταφορά της προθεσμίας σποράς ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών σε ορισμένες περιοχές για την περίοδο εμπορίας 1996/97

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 137 της 8ης Ιουνίου 1996)

Σελίδα 9, στήλη «Περιοχή», για τη «σόγια», στην «Ιταλία»:

- μετά το «Asti» προστίθεται το «Biella»,
 - μετά το «Gonizia» προστίθεται το «Lodi»,
 - μετά το «Venezia» προστίθεται το «Verbano-Cusio-Ossola».
-